

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 89 (1971)
Heft: 127

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 4. Juni 1971
Berne, vendredi 4 juin 1971

1359

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

N° 127

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 et. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 127 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist.
Amala AG, in Basel.
Jura-Chema Kreuzlingen GmbH, Kreuzlingen.
Finanzgesellschaft für Beteiligungen im Detailhandel AG, in Lugano.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Kommission für auswärtige Angelegenheiten und für Aussenwirtschaft. -
Commissions pour les affaires étrangères et pour le commerce extérieur.
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements
Postecheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,
Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden,
Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

24. Mai 1971.
Baugenossenschaft **Tibeterheim Rütli ZH**, in Rütli (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1965, S. 953). Statuten am 28. 5. 1965 geändert. Vorstand: nun aus 9 Mitgliedern. Willi Botta, nun in Rüttenen, bisher Präsident, und Hans Friedmann, bisher Aktuar, nun Belsizer des Vorstandes; ihre Unterschriften erloschen. Walter Kunz, von Zürich, in Rütli ZH, bisher Beisitzer, nun Präsident des Vorstandes; führt neu Kollektivunterschrift. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Aktuarin desselben mit Kollektivunterschrift: Erna Günthardt, von Adliswil, in Schwerzenbach. Der Präsident, Walter Kunz, oder der Vizepräsident, Kaspar Baumann, führen Kollektivunterschrift mit dem Verwalter, Klaus Albrecht, oder der Aktuarin, Erna Günthardt; die beiden ersteren und die beiden letzteren sind unter sich nicht zeichnungsberechtigt. Es wohnt nun Klaus Albrecht, Verwalter, in Fällanden. Neue Adresse: Hofwiesenstrasse 9 (c/o Walter Kunz).

24. Mai 1971. Büchersuchdienst usw.
Pinkus & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1955, S. 2822). Büchersuchdienst, Antiquariat, Buchhandlung usw. Die Unterschrift der Kommanditistin Gertrud Hügi geb. Schmid ist erloschen. Neu haben Einzelprokura Marc Pinkus, von und in Zürich, und Iris Maier, von und in Zürich. Neue Adresse: Froeschgasse 7, in Zürich 1.

24. Mai 1971.
Ilg & Co., Aussen- und Stationvergebung, in Zollikon, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1970, S. 2777). Nutzung von Werbeflächen, insbesondere in Stadien und Warterhallen usw. Neuer, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Bernhard Eimer; seine Prokura ist dementsprechend erloschen.

24. Mai 1971. Chemische Produkte.
René Lautenschlager, in Wetzikon (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1970, S. 407). Fabrikation von chemischen Produkten für die Industrie. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Kurt Nobs, von Schüpfen, in Winterthur.

24. Mai 1971.
Hans-Jörg Bischof, Institut für Unternehmensführung, in Zürich (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1969, S. 338). Prokura von Reinhold Thurner erloschen. Neue Adresse: Rigistrasse 6.

25. Mai 1971.
Soundpress Service A.G., in Zürich, Beethovenstrasse 11, Zürich 2 (bei der Trefina AG), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 14. 5. 1971. Zweck: Führung einer Presseagentur, welche hauptsächlich für Künstler der klassischen Muse und solche der Unterhaltungsmusik tätig ist; kann sich an ähnlich gelagerten Agenturen im In- und Ausland beteiligen. Die Gesellschaft ist auch befugt, Grundstücke zu erwerben, zu verwalten und wieder zu veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Willi Egli, von Schänis, in Jona, mit Einzelunterschrift.

25. Mai 1971.
Umweltschutzanlagen und Baumaschinen AG, in Zürich 7, Susenbergrasse 118 (c/o Walter Garret), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 5. 5. 1971. Zweck: in erster Linie Handel mit Anlagen für den Umweltschutz und mit Baumaschinen, ferner mit Waren aller Art; kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art im In- und Ausland beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. August Keller, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

25. Mai 1971.

Sportplatzgenossenschaft Fairplay, in Zürich 6 (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1968, S. 2361). Die Generalversammlung vom 25. 3. 1971 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

25. Mai 1971.

Proventina AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1970, S. 2943). Statuten am 27. 4. 1971 geändert. Neue Firma: **Proventina Commercial AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Beteiligung an anderen Unternehmungen im In- und Ausland; Finanz- und Finanzierungsgeschäfte aller Art; kommerzielle Transaktionen; Kapitalanlagen; Vermögensverwaltungen sowie Tätigkeit aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Kurt Forberg, deutscher Staatsangehöriger, in St. Moritz, Präsident, und Josef Zumbstein, von Lungern OW, in Küsnacht ZH. Dr. Paul Eisenring, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Mai 1971. Maschinen und Geräte usw.

Emil Lechner AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1968, S. 2321). Handel mit, Vermittlung und Fabrikation von Maschinen und Geräten aller Art usw. Statuten am 7. 5. 1971 geändert. Das Fr. 160 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberiert.

25. Mai 1971. Heiratsvermittlung.

Ihr-Contact AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1971, S. 258). Heiratsvermittlung auf der Basis elektronischer Datenverarbeitung. Das Fr. 50 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberiert.

25. Mai 1971. Photos usw.

Phot-Ami A.-G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1967, S. 2974). Herstellung und Verlag von Photos usw. Ernst Hauser ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Helene Hauser, von Worb, in Oberembrach.

25. Mai 1971.

Gehr. Volkart Holding AG (Volkart Brothers Holding Ltd.), in Winterthur 1 (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1033). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Alfred Huber, von Ramsen, in Winterthur. Neu hat Einzelprokura Werner Holderegger, von Gais, in Schaffhausen.

25. Mai 1971. Unternehmensberatung usw.

Prodia AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1970, S. 107). Uebernahme und Ausführung von Aufträgen auf dem Gebiete der Unternehmensberatung usw. Neue Adresse: Beethovenstrasse 1, in Zürich 2 (c/o Dr. Hans Rudolf Sprüngli).

25. Mai 1971.

Radio und Schallplatten AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1970, S. 2821). Handel mit und Vermietung, Installation und Reparatur von Radio- und Fernsehapparaten und Grammophonen usw. Neue Adresse: Beethovenstrasse 1, in Zürich 2 (c/o Dr. Hans Rudolf Sprüngli).

25. Mai 1971.

Stäfa Control System SCS AG, in Stäfa (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1971, S. 258). Fabrikation und Vertrieb von elektrischen und elektronischen Regel- und Steuerungsgeräten usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Ernst Struchen, von Täuffelen, in Stäfa.

25. Mai 1971.

Immobilien AG Griwara, in Zürich 4 (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1970, S. 1988). Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Immobilien usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 4. 5. 1971 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

25. Mai 1971.

Sika Finanz AG, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1971, S. 2). Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1971, S. 891) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

25. Mai 1971.

Stadelmann Treuhand AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1968, S. 2435). Die Verwaltungsratsmitglieder Marcel Stadelmann, Präsident, und Yvonne Stadelmann-Mattinger wohnen nun in Greifensee.

25. Mai 1971.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Neerach-Riedt, in Neerach (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1965, S. 3982). Die Generalversammlung vom 22. 5. 1969 hat die Statuten geändert. Die Genossen, die Förderung der Landwirtschaft und die Wahrung der Interessen der Konsumenten. Die Statuten enthalten nähere Bestimmungen darüber, wie sie ihren Zweck insbesondere zu erreichen sucht. Die Mitglieder unterliegen in den Statuten festgelegten Verpflichtungen zur Deckung ihres Warenbedarfs bei der Genossenschaft und zur Belieferung derselben mit Landesprodukten. Die Nachschulpflicht ist solidarisch. Die statutarische Bestimmung über die Mitteilungen an die Mitglieder ist neu gefasst worden, jedoch ist hierüber nichts mehr einzutragen. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Geschäftsführer führt Einzelunterschrift. Der Vorstand kann Angestellten der Genossenschaft Prokura erteilen. Hans Knabenhans ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsident des Vorstandes ist Hans Ita, von Oberstammheim, in Neerach. Präsident Hans Ita, Vizepräsident Ernst Meier und Aktuar Walter Bucher führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ernst Rickli, bisher Verwalter, führt seine Einzelunterschrift nun als Geschäftsführer.

25. Mai 1971. Ferienhaus usw.

Genossenschaft Argen in Liquidation, in Zürich 7 (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1565). Errichtung und Betrieb eines Ferienhauses usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. II Satz 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

25. Mai 1971. Liegenschaften.

Felsengrund, in Männedorf, Verein (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1967, S. 1494). Erwerb einer oder mehrerer Liegenschaften und Betrieb eines oder mehrerer Alters- und Erholungsheime auf evangelisch-christlicher und gemeinnütziger Basis. Die Unterschrift von Elisabeth Heizmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Robert Huber, von Winterthur, in Obereingstringen, Sekretär des Vorstandes.

25. Mai 1971. Tabakwaren.

F. Neumann-Lienhart, in Zürich (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1968, S. 1434). Neue Firma: **Colibri, F. Neumann-Lienhart**. Neue Umschreibung des Geschäftsbereichs: Fabrikation von und Handel mit Tabakwaren; Handel mit Raucherutensilien und elektrotechnischen Artikeln, insbesondere Alleinvertrieb für die Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein der Feuerzeuge «Colibri» und «Ibello».

25. Mai 1971. Kabel- und Freileitungsbau.

T. Wapp & H. U. Honegger, in Thalwil, Gattikerstrasse 36, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbegründung: 1. 4. 1971. Kabel- und Freileitungsbau sowie Installation von Strassenbeleuchtungen. Gesellschafter: Traugott Wapp, von Reiswil, in Thalwil, und Hans-Ulrich Honegger, von und in Wald ZH. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig der Gesellschafter Traugott Wapp befugt.

25. Mai 1971.

Buchdruckerei Albrisrieden, Hans Hüslers-Vanoli, in Zürich (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1947, S. 2863). Diese Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzel-firma «Druckerei Albrisrieden Carlo Hüslers», in Zürich, erloschen.

25. Mai 1971.

Druckerei Albrisrieden, Carlo Hüslers, in Zürich. Albrisriedenstrasse 252. Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Carlo Hüslers, von Rickenbach LU, in Zürich 3. Dieser hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «Buchdruckerei Albrisrieden, Hans Hüslers-Vanoli», in Zürich, übernommen. Buch- und Offsetdruckerei. Einzelunterschrift wurde erteilt an Irene Hüslers, von Rickenbach LU, in Zürich.

25. Mai 1971. Waren aller Art.

EPC, Eichenberger, Pfüger & Co., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1969, S. 1785). Handel mit Waren aller Art. Der Gesellschafter Hugo Aellig ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

25. Mai 1971.

Jos. Hangartner-Witzig, Kleiderreinigung Seebach, in Zürich (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1964, S. 2049). Neue Firma: **Jos. Hangartner-Witzig, Kleiderreinigung**. Der Firmainhaber und die Einzelunter-schrift führende Rita Hangartner geb. Witzig, wohnen nun in Optikon. Neue Adresse: Schaffhauserstrasse 264.

25. Mai 1971. Pelze.

Pelz Petit, in Zürich, Klossbachstrasse 43. Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Richard Petit, staatenlos, in Zürich 7. Export und Import von sowie Handel mit Pelzen.

Bern - Berne - Berna
Bureau Bern

21. Mai 1971.

Bögli & Kuhn AG, Fabrikation und Vertrieb von Leuchtreklamen, in Bern (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1968, S. 543). Die Generalversammlung vom 22. April 1971 hat die Statuten revidiert. Alle bisherigen Namenaktien sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB. Dr. Paul Engler, Max Engler und Walter Zimmerli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Christian Schädler, von Buchs SG, in Zürich, Präsident, und Hans Kläusli, von und in Zürich, Delegierter (beide neu); sie führen Einzelunterschrift.

21. Mai 1971. Elektronische Büromaschinen usw.

Compacta AG, in Bern, Import, An- und Verkauf sowie Vermietung von elektronischen und mechanischen Büromaschinen und Kopiergeräten usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 213). Die Prokura von Peter Krebs ist erloschen.

21. Mai 1971. Hydraulische Arbeiten usw.

Aktiengesellschaft Conrad Zeshokke, Zweigniederlassung in Bern, Studium, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art, insbesondere von hydraulischen Arbeiten (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2583), mit Hauptsitz in Genf. Der neue Generaldirektor Fritz Marti, von Lyss, in Genf, und die Direktoren Blaise Junod, von Lignières, in Genf; Raoul Scheurer, von Aarberg, in Zürich, und Jacques Strickler, von Zürich, in Zollikon, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Bernard d'Espine ist nun Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Raymond Koehlin, Delegierter, wohnt nun in Corsier GE, und Alfred Brügger, Prokurist, nun in Chêne-Bougeries.

21. Mai 1971.

Verband für Hausbesitzerschutz Bern, in Bern. Genossenschaft (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1945, S. 2830). Die Generalversammlung vom 5. April 1971 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

21. Mai 1971. Restaurant.
Ch. Meyer, in KÖniz. Inhaber der Firma ist Christian Meyer, von Mattstetten, in KÖniz. Betrieb des Restaurants «Steinhölzli», Kirchstrasse 2.

21. Mai 1971.
Käsegrosshandel und Export GmbH, in Bern (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1962, S. 1807). Infolge Fusion der Gesellschafter «Lanz & Co.», Kollektivgesellschaft, in Wynigen, und der «Alfred Lehmann & Co. AG», in Langnau i. E., mit der «Mauerhofer & Co. Aktiengesellschaft», in Burgdorf, sind die Stammeinlagen der beiden erstgenannten Gesellschaften von je Fr. 5000 an die letztere übergegangen, die ihre Firma geändert hat in «Mauerhofer, Lanz & Co. Aktiengesellschaft». Deren Stammeinlage wurde dadurch von Fr. 15 000 auf Fr. 25 000 erhöht. Die Gesellschafterin «Beutler & Cie.», Kollektivgesellschaft, in Moudon, hat sich in eine Aktiengesellschaft umgewandelt unter der Firma «Beutler SA Moudon». Die Gesellschafterin «Bürgi & Co.», Kommanditgesellschaft, in Bern, wurde in eine Aktiengesellschaft umgewandelt und führt nun die Firma «Bürgi & Co. AG»; sie hat ihren Sitz nach Zollikofen, Gemeinde Münchenbuchsee, verlegt. Die Stammeinlage beträgt wie bisher Fr. 120 000 und ist jetzt eingeteilt in eine Stammeinlage von Fr. 10 000 der «Beutler SA Moudon», in Moudon; eine Stammeinlage von Fr. 20 000, lautend auf «Bürgi & Co. AG», in Zollikofen, Gemeinde Münchenbuchsee; drei Stammeinlagen zu je Fr. 5000, lautend auf «H. Burkhalter AG», in Langenthal, «Burri Käseexport AG, Interlaken», in Interlaken, und «Hofer & Co. AG», in Zollikofen, Gemeinde Münchenbuchsee, sowie drei Stammeinlagen zu je Fr. 25 000, lautend auf «Bürki & Cie. AG», in Bern, «Färner & Cie. Aktiengesellschaft», in Langenthal, und «Mauerhofer, Lanz & Co. Aktiengesellschaft», in Burgdorf. Die Gesellschafterversammlung vom 23. April 1971 hat die Statuten entsprechend revidiert. Richard Bürgi, Dr. Roland Lanz und Albert Beutler sind nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Geschäftsführer ist Jean Stauffer, von Sigriswil, in Moudon. Alle Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien.

24. Mai 1971. Bonneterie.
Gebr. Frei, in Bern, Handel an gross mit Bonneterie, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1967, S. 3550). Die Gesellschaft ist seit 31. März 1971 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

24. Mai 1971.
Cinéma Alhambra AG, in Bern. Mit Statuten vom 2. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb von Kino-Theatern, insbesondere des Cinéma «Alhambra» in Bern; Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften; Übernahme von Beteiligungen im Film- und Kinogewerbe. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 30 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Die Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Roland Probst, von Finsterhennen, in Bern, Präsident; Dr. Silvio de Capitani, von Zürich und Vezia, in Zürich, Sekretär; Beki Probst geb. Telvi, von Finsterhennen, in Bern; Hans M. Wettstein, von Hombrechtikon, in Stäfa. Sie führen alle Einzelunterschrift. Geschäftssitz: Maulbeerstrasse 3.

Bureau Biel
Eric Dubois, précédemment à Bienne, décolletage, tailleur et mécanicien (FOSC du 12. 7. 1968, N° 161, p. 1319). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Evillard, Route Principale 60.

24. Mai 1971. Horlogerie.
Valérie Dubois, à Evillard. Le chef de la maison est Valérie Dubois née Vuilleumier, du Locle, à Evillard, séparée de biens d'Eric Dubois, Fabrication d'outillages pour l'horlogerie. Route Principale N° 60.

Bureau de Courtelary
19. mai 1971. Gypserie-peinture.
Moghini Frères, à Saint-Imier (FOSC du 15. 8. 1948, p. 2254). Par suite du décès de Louis Moghini, la société est dissoute depuis le 31 décembre 1970. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Auguste Moghini, à St-Imier, ci-après inscrit.

19. mai 1971. Gypserie-peinture.
A. Moghini, à Saint-Imier. Le chef de la maison est Auguste Moghini, de Sigriswil, à St-Imier. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Moghini Frères», à St-Imier, radiée. Gypserie-peinture.

24. mai 1971.
Claudius Favez, Pharmacie du Bas-Vallon, à Corgémont (FOSC du 21. 8. 1952, N° 48, p. 458). Par suite du transfert de la maison à Neuchâtel (FOSC du 18. 5. 1971, N° 114, p. 1210), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Courtelary.

Bureau de Porrentruy
19. mai 1971. Comestibles, etc.
Josette Grélat, à Porrentruy. Le chef de la maison est Josette Grélat née Baumgartner, de Courtemaiche, à Porrentruy, épouse autorisée de Pierre Grélat. Commerce de comestibles et spécialités alimentaires. Ruelle de la Cigogne.

21. mai 1971. Mécanique générale.
Pierre Vallat, à Porrentruy, mécanique générale (FOSC du 13. 1. 1971, N° 9, p. 84). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

21. mai 1971. Atelier mécanique.
Valper, P. Vallat & S. Perrole, à Porrentruy. Pierre Vallat, fils de Pierre, de Dampheux, à Porrentruy, et Serge Perrole, de Courdoux, à Porrentruy, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commencera le 1^{er} juin 1971. Atelier mécanique. Les Vauches 17.

21. mai 1971.
Caisse de crédit mutuel de Cornol, à Cornol, société coopérative (FOSC du 21. 6. 1965, N° 141, p. 1942). Joseph Roth, jusqu'ici secrétaire, est décédé; en conséquence, ses pouvoirs sont éteints et sa signature radiée. Jean-Jacques Farine de Saignelégier, à Cornol, est nommé nouveau secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président Paul Adam (déjà inscrit), du vice-président Joseph Hentzi (déjà inscrit) et du secrétaire Jean-Jacques Farine (nouveau).

21. mai 1971. Isolations.
Yvan Lièvre, à Courtemaiche. Le chef de la maison est Yvan Lièvre, de et à Courtemaiche. Entreprise d'isolation.

21. mai 1971. Auberge.
Jean Gigon, à Porrentruy. Le chef de la maison est Jean Gigon, de Fontenais, à Porrentruy. Exploitation de l'Auberge d'Ajoie. Chemin de la Gare 1.

24. mai 1971. Salon de coiffure.
Michel Laissue, à Porrentruy. Le chef de la maison est Michel Laissue, de Courgenay, à Porrentruy. Exploitation d'un salon de coiffure pour dames. Malvoisins 5.

24. mai 1971. Boîtes de montres.
Grosjean Raymond, à Porrentruy. Le chef de la maison est Raymond Grosjean, de Plagne, à Alle. Fabrication de boîtes de montres. Colombière 42.

24. mai 1971.
Garage du Sommet, Claude Hentzi, à Porrentruy. Le chef de la maison est Claude Hentzi, de Cornol, à Porrentruy. Exploitation d'une station-service. Route de Belfort 52.

24. mai 1971. Menuiserie.
Tarcisio Strappazon, à Porrentruy. Le chef de la maison est Tarcisio Strappazon, d'Italie, à Bressaucourt. Exploitation d'une menuiserie-charpenterie. Lorette 5.

24. mai 1971. Journaux, etc.
Marie-Thérèse Philippe, à Porrentruy. Le chef de la maison est Marie-Thérèse Philippe, de France, à Porrentruy. Exploitation d'un kiosque (journaux, tabac, cigarettes, chocolat). Place de la Gare.

Bureau Saanen
24. Mai 1971.
Waldmeier & Griner Compact building A.G., in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1970, S. 2617). Dem Verwaltungsrat Theodor Alfred Griner, welcher als Sekretär des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigt ist, wurde noch Einzelprokura erteilt. Das Geschäftssitz befindet sich jetzt bei Theodor Alfred Griner, Mettlenweg 9a und d, 2500 Biel. Rechtsdomicil: bei Rolf Waldmeier, Architekt, Gstaad, Gemeinde Saanen.

24. Mai 1971. Hotel-Pension.
Frau Erna Tanner-Brand, in Neueret bei Gstaad, Gemeinde Saanen. Hotel-Pension Neueret (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1956, S. 831). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

24. Mai 1971.
Immobilien-Gesellschaft Bergsonne A.G., in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1968, S. 2034). Das Rechtsdomicil befindet sich jetzt bei Friedrich Walter Käeh, Architekt, Gstaad, Gemeinde Saanen.

Bureau Schwarzenburg
24. Mai 1971. Sägerei.
Joh. Schmid, in Eigen, Gemeinde Guggisberg. Inhaber der Firma ist Johann Schmid, von Wählern, in Eigen, Gemeinde Guggisberg. Sägerei und Holzhandlung.

Bureau Wangen a.d.A.
10. Mai 1971.

Snarkasse Wiedlisbach, in Wiedlisbach. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2958). In der Generalversammlung vom 20. März 1971 ist eine teilweise Zusammenlegung der Aktien beschlossen worden. Das Aktienkapital ist neu eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 100 und 1900 Namenaktien zu Fr. 500. Die Aktien sind voll liberierte. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Ernst Obrecht und Walter Monka sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu gewählt wurden: Richard Tschan-Schär, von Basel-Stadt und Holderbank, in Wiedlisbach, und Gottfried Andreas Friedli-Linger, von Wynigen, in Wiedlisbach. Sie führen die Unterschrift nicht.

Luzern - Lucerne - Lucerna
24. Mai 1971. Papeterie.

Frieda Bollina-Schneider, in Luzern, Papeterie (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1966, S. 3207). Die Inhaberin wohnt nun in Ebikon. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Souvenirartikeln. Neue Adresse: Haldenstrasse 25.

24. Mai 1971.
Buchdruckerei E. Hänggi, in Malters. Inhaber dieser Firma ist Erich Hänggi, von Nunningen SO, in Malters. Buchdruckerei. Luzernerstrasse 71.

24. Mai 1971.
Hans Fischer, Käser, in Malters (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1931, S. 2503). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

24. Mai 1971.
Flugplatz Luzern-Beromünster Genossenschaft in Nachlassliq., in Luzern (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1967, S. 1730). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird diese Firma am Handelsregister gelöscht.

24. Mai 1971. Gasthaus.
Jost Fries-Wicki, in Blatten, Gemeinde Malters. Gasthaus Krone und Getränkehandlung (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1944, S. 999). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «Geschw. Fries», in Blatten, Gemeinde Malters.

24. Mai 1971. Gasthaus.
Geschw. Fries, in Blatten, Gemeinde Malters. Unter dieser Firma sind Maria Josefine und Rita Fries, alle von Malters, in Blatten, Gemeinde Malters, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 25. August 1968 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jost Fries-Wicki», in Blatten, Gemeinde Malters, übernommen hat. Gasthaus Krone; Getränkehandlung.

24. Mai 1971.
Gesellschaft für Planung und Entwicklung m.B.H., in Luzern (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2044). Dr. Josef H. Frei ist nicht mehr Gesellschafter. Sein Stammeinlage von Fr. 400 000 ist laut öffentlicher Urkunde vom 14. Mai 1971 an den nunmehr einzigen Gesellschafter Dr. Rudolf Kühne übergegangen, dessen Stammeinlage nun Fr. 2 000 000 beträgt. Das Stammkapital von Fr. 2 000 000 besteht nun aus einem einzigen Stammeinlage, nämlich demjenigen von Dr. Rudolf Kühne im Betrage von Fr. 2 000 000. Entsprechend wurden die Statuten geändert. Die Unterschrift von Dr. Josef H. Frei ist erloschen. Der nun einzige Gesellschafter Dr. Rudolf Kühne führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen. Weiterer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Hauser, von und in Bremgarten AG.

24. Mai 1971.
Käsergenossenschaft Bodenegg, in Zell (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1957, S. 1654). Fritz Reinhard ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier/Vizepräsident des Vorstandes ist Josef Stutz (bisher Aktuar/Vizepräsident), und Aktuar Hans Ernst-Korner, von und in Zell (neu). Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

24. Mai 1971. Papeterie.
F. Krummenacher, in Malters, Papeterie (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1956, S. 591). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Mai 1971. Sennerei, Schweinemästerei.
Kaspar Krummenacher, in Schachen, Gemeinde Werthenstein, Sennerei, Schweinemästerei (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1936, S. 2271). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Mai 1971. Uhren, Goldwaren, Juwelen.
E. Leicht-Mayer & Cie. Aktiengesellschaft, in Luzern, Uhren, Juwelen, Gold- und Silberwaren (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1945, S. 2398). Einzelunterschrift wurde erteilt an Franz Knoll-Passet, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern.

24. Mai 1971. Schweinehandlung.
Fritz Moser, in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein, Schweinehandlung, Futtermittel (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1950, S. 760). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Mai 1971. Uhren, Bijouterie.
H. Prêtre, in Luzern, Uhren, Bijouterie (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1968, S. 2718). Weiteres Verkaufsgeschäft: Pilatusstrasse 8.

24. Mai 1971. Chemische und technische Produkte.
Kaspar Sager, in Sursee, Handel mit chemisch-technischen Produkten, Bürstenwaren usw. (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1961, S. 2354). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Mai 1971. Verpackungen.
Verner Vonarburg AG, in Luzern, Entwurf von und Handel mit Spezialitätenpackungen und Formen für Konfiserien usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1968, S. 2213). Neue Adresse: Rankhofstrasse Nr. 14.

Schwyz - Schwytz - Svitto
21. Mai 1971.
Janser Kies- & Betonwerk AG, in Tuggen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Mai 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme der bisherigen Einzelfirma «Aug. Janser», Tuggen; Betrieb eines Kies- und Betonwerkes. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberierte. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. Mai 1971 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Aug. Janser», in Tuggen, wobei die Aktiven (inkl. Liegenschaften) Fr. 2 878 549.66 und die Passiven (inkl. Liegenschaften) Fr. 2 264 617.36 betragen. Der Uebernahmepreis beträgt demnach Fr. 2 264 617.36, wovon Fr. 750 000 auf das Grundkapital angerechnet werden; Fr. 1 514 617.36 werden dem Einleger August Janser-Barnert als Kontokorrent-Darlehen gutgeschrieben. Fr. 250 000 werden durch Verrechnung mit Kontokorrent-Guthaben liberierte. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: August Janser-Barnert, Präsident, August Janser-Barnert jun. und Willy Janser-Barnert; alle von und in Tuggen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Domicil: Girendorf.

Glarus - Glaris - Glarona
19. Mai 1971.

Büho Bauberatungs AG, in Glarus. Mit Statuten vom 19. Mai 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Bauberatungen und Baufinanzierungen. Sie kann sich an solchen und ähnlichen Gesellschaften beteiligen, sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Friedrich Baumgartner, von Sirmach TG, in Glarus, Präsident, und Erich Schirmer, von Reichenburg SZ, in Nentstal, Mitglied; sie zeichnen einzeln. Geschäftssitz: beim Präsidenten, Friedrich Baumgartner, Rechtsanwalt, im Büel 2.

24. Mai 1971. Drogerie.
Alois Fäh, in Näfels, Drogerie, Farben, Filme, Homöopathie, Sanitäts- und Reformprodukte (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1952, S. 167). Diese Firma ist infolge Geschäftsbüroübergangs erloschen. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Peter Fäh», in Näfels, per 1. Juni 1971 übernommen.

24. Mai 1971. Drogerie.
Peter Fäh, in Näfels. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Fäh, von Benken SG, in Näfels. Drogerie, Farben, Filme, Homöopathie, Sanitäts- und Reformprodukte. Uebernahme von Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Alois Fäh», in Näfels, per 1. Juni 1971.

Zug - Zoug - Zugo
7. Mai 1971.

Zehnder Bürobedarf AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Bürobedarfartikeln und Papeterie-waren. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen, insbesondere auch Liegenschaften belasten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500; darauf sind Fr. 30 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fridolin Zehnder, von Willisau-Land, in Steinhäusern, Präsident; Josef Moser, von Arth SZ, in Zug und Peter Kaspar von Untereggen SG, in Baar. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die beiden weiteren Mitglieder des Verwaltungsrates sind nicht zeichnungsbe-rechtigt. Domicil: Zugerbergstrasse 52 (eigene Büros).

Freiburg - Fribourg - Friburgo
Bureau d'Estavayer-le-Lac

30. avril 1971.
Port de plaisance, à Estavayer-le-Lac. Sous cette raison sociale, il s'est constitué, selon statuts du 26 mars 1971, une société coopérative qui a pour but de construire et de maintenir en exploitation, à Estavayer-le-Lac, un port de plaisance. Le Cerle de la voile d'Estavayer (CVE) fait apport à la société de factures payées par lui à titre de frais d'étude et de publicité pour le port de plaisance. Les parts sociales sont de fr. 100. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Fribourg, en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 13 membres au moins, lequel choisit dans son sein un comité de direction de 5 membres. Le conseil d'administration est composé de: Georges Guisolan, de Chénens, à Estavayer-le-Lac, président; Jean-Pierre Lecoulter, de Le Chenit, à Lucens, vice-président; Louis Ellgass, de et à Estavayer-le-Lac, secrétaire; Bernard Morand, de Le Pâquier, à Belfaux, membre; Bernard Périsset, de Gillarens, à Estavayer-le-Lac, membre; lesquels forment le comité de direction; ainsi que: André Marro, de et à Fribourg, membre; Edmond Dessoulavy, de Neuchâtel, à Payerne, membre; Emile Desmeules, de Rozpraz, à Granges-près-Marnand, membre; Jean-Jacques Mossu, de Broc, à Fribourg, membre; Roger Perrin, de et à Payerne, membre; Albert Uldry, du Châtelard, à Fribourg, membre; Marcel Deillon, de Siviriez, à Estavayer-le-Lac, membre; René Pillonel, de Seiry, à Fribourg, membre; Fernand Torche, de Chéiry, à Estavayer-le-Lac, membre; Gustave Laurent Roulin, de Forel, à Estavayer-le-Lac, membre; André Bise de Montboret, à Estavayer-le-Lac, membre. La société est engagée par la signature collective à deux du président, ou à son défaut du vice-président, et du secrétaire, ou à son défaut d'un autre membre du comité de direction, ainsi que par la signature individuelle du gérant, ce dernier ne faisant pas partie de l'administration. Gaston Bailly, de Genève, à Estavayer-le-Lac, a été désigné en qualité de gérant. Locaux: Préfecture de la Broye.

Bureau de Fribourg
18. mai 1971.

Industrial Equipment Ltd. (Industrial Equipment S.A.), à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 22. 2. 1968, N° 44, p. 386). La procuration de Hans von Mühlisen est éteinte.

19. mai 1971. Machines.
Sigand A.G., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 11 mai 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation et la vente de

machines, spécialement machines outils. Elle peut faire toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières se rattachant à son but et s'intéresser sous toutes formes à toutes entreprises similaires. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1.000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Jean-Paul Croisier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 5, Bd de Pérolles, chez Fiduciaire Ravier S.A.

19 mai 1971.

Electricité et Téléphone S.A. Succursale de Fribourg, à Fribourg (FOSC du 13.12.1965, No 291, p. 3904), avec siège principal à Estavayer-le-Lac. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

19 mai 1971.

Presse-Education S.A., à Fribourg, édition, achat, vente de livres, etc. (FOSC du 16.11.1970, No 268, p. 2606). L'administrateur Reinaldo Gomez a démissionné; sa signature est radiée.

19 mai 1971. Recherches.

Tematite Fribourg S.A., à Fribourg, recherche de caractère technique, industriel et commercial, etc. (FOSC du 7.3.1967, No 55, p. 819). L'administrateur Burtel Robbi a démissionné; sa signature est radiée. Jean Vuilleumier (inscrit) est administrateur unique avec signature individuelle. Sa signature est modifiée en ce sens.

21 mai 1971. Brevets.

Buskine S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 18 mai 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'acquiescer, céder, gérer et exploiter toutes inventions, know-how, procédés de fabrication, brevets, marques et modèles, d'acheter, vendre et gérer des participations, de procéder à des études de marchés, de produits, notamment dans le domaine des industries pharmaceutique et chimique. Le capital social est de fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1.000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications aux actionnaires se font par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Ludovic Hartmann, de et à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 20, rue de Romont, en l'étude de M^{re} Paul Zbinden, avocat.

21 mai 1971.

Willaume Frères «Festival Coiffure», à Fribourg, exploitation de salons de coiffure dames et messieurs (FOSC du 17.12.1970, No 295, p. 2871). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 31 de l'ORC, selon décision de l'autorité de surveillance du 13 mai 1971.

21 mai 1971.

Industrie-Finanz-Beratung A.G. en liquidation, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 7.5.1971, No 105, p. 1099). Par décision du 10 mai 1971, l'autorité tutélaire (Justice de paix de Fribourg), a nommé Christian Richon, de St. Gingolph, à Fribourg, curateur de la société avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, Avenue de Beauregard, chez le curateur.

21 mai 1971. Immeubles.

S.I. Riant Lac Hauteville S.A., à Fribourg, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 23.12.1969, No 300, p. 2944). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

24 mai 1971. Représentation.

A. Curty, à Lossy, représentations de tous genres (FOSC du 13.7.1967, No 161, p. 2388). Nouvelle raison sociale: **A. Curty «Le Sarrazin»**. Le titulaire ajoute à son genre d'affaires l'exploitation d'une buvette à l'enseigne «Le Sarrazin».

24 mai 1971.

Pratique vétérinaire S.A. (Tierärztliche Praxis A.G.), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 21 mai 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une pratique vétérinaire ainsi que toute autre activité s'y rapportant. Elle peut effectuer toutes opérations mobilières ou immobilières. Le capital social est de fr. 51.000, entièrement libéré, divisé en 51 actions de fr. 1.000 chacune, nominatives. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Dr. Fernand Perler, de Senèdes, à Belfaux, président; Dr. Joseph Reuse, d'Orsières, à Cormérod, vice-président; et Dr. Juerg Immer, de Thoun, à Courtépain, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre administrateur. Locaux: 1, rue des Pilettes, dans ses propres locaux.

Bureau de Morat (district du Lac)

21 mai 1971.
«Sadem» Société Anonyme d'Electrochimie et d'Electro-Metallurgie, à Courtépain (FOSC du 24.9.1968, No 224, p. 2060). Dr. Fernand Marcel Pasche n'est plus directeur. Sa signature est éteinte.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

21 mai 1971. Bâtons, Grundstücke.
Nordwestbau AG, à Olten. Et Statuten vom 15. Mai 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung, Projektierung, Leitung, Finanzierung und Ausführung von Bauten in den Sektoren Wohnungs-, Gewerbe- und Industriebau sowie öffentliche Bauten für eigene oder fremde Rechnung; Betrieb einer Generalbauunternehmung; An- und Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 300.000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1.000. Einlagen und Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief oder Ueborgabe gegen Empfangsbescheinigung. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rudolf Lüthy, von Olten; Präsident; Gebhard Graf, von Bichwil-Oberruzwil und Zürich, in Zollikon; und Dr. Max Studer, von Olten und Hägendorf, in Olten; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baslerstrasse 30.

21 mai 1971. Plastik-, Beton- und Ziegeleiprodukte usw.
Marley A.G., in Olten, Plastik-, Beton- und Ziegeleiprodukte usw. (SHAB Nr. 282 vom 2.12.1970, S. 2744). Dr. Hans W. Kopp ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Berger ist nicht mehr Präsident, sondern einziges Mitglied der Verwaltung; er führt nun Einzelunterschrift anstatt Kollektivunterschrift.

21 mai 1971.

Darlehenskasse Däniken-Gretzenbach-Grod, in Gretzenbach, Genossenschaft (SHAB Nr. 125 vom 2.6.1969, S. 1249). Arnold Kellerhals ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied des Vorstandes Oskar Scherer, von und in Gretzenbach; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

24 mai 1971.
Steinwerke Erich Biberstein A.G., in Solothurn (SHAB Nr. 80 vom 6.4.1971, S. 809). Erich Biberstein ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates, bleibt aber dessen Mitglied. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates wurde gewählt und zugleich zum Direktor ernannt, Franz Bargetzi, von Riedholz, in Rüttenen SO. Er führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

19. Mai 1971. Unternehmensberatung usw.
Mandoba AG (Mandoba SA), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Mai 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Unternehmensberatung, Vermögensverwaltung, Verwertung von gewerblichen Schutzrechten; Beteiligung an Unternehmungen im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Hermann Schultheiss, von Riehen, in Basel, Präsident, und Dr. Wolfgang Baumann, von Zürich, in Oberwil BL. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Steinertstrasse 19 (bei Consilia-Fiduciaire).

21. Mai 1971. Bäckerei und Konditorei.

Emil Schneider, in Basel, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 189 vom 15.8.1949, S. 2152). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs von Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Peter Schneider», in Basel erloschen.

21. Mai 1971. Perspex- und Plexi-Glas usw.
Fritz Schmidlin, Protoplex, in Basel, Verarbeitung von Perspex- und Plexi-Glas usw. (SHAB Nr. 260 vom 6.11.1963, S. 3136). Die Prokura von Johann gen. Hans Bösch ist erloschen.

21. Mai 1971.

Allgemeine Rheintaltransport AG (Compagnie générale de Transports Rhénans SA), in Basel (SHAB Nr. 170 vom 24.7.1970, S. 1691). Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Harry Stern. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

21. Mai 1971. Café.

Edith Kron, in Basel, Café (SHAB Nr. 186 vom 11.8.1966, S. 2573). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs des Geschäfts erloschen.

21. Mai 1971. Beteiligungen.

Resinol AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 202 vom 31.8.1970, S. 1968). Die Vizepräsidenten Bernd Grohe und Roland Zanovelli sind infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

21. Mai 1971. Bauten.

Gutekunst & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Baugeschäft (SHAB Nr. 160 vom 13.7.1970, S. 1602). Die Prokura des Ernst Balmer ist erloschen.

21. Mai 1971.

Union Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 170 vom 24.7.1970, S. 1691). Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Harry Stern. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen. Seine Prokura ist erloschen.

21. Mai 1971. Architekturbureau.

Groeflin & Muralda, in Basel, Kollektivgesellschaft, Architekturbureau (SHAB Nr. 9 vom 15.1.1964, S. 115). Einzelprokura wurde erteilt an Hans Schaller, von Basel, in Therwil.

21. Mai 1971. Marketing usw.

The Marcor Group AG, in Basel, Marketing usw. (SHAB Nr. 246 vom 21.10.1970, S. 2382). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt George Rosenfeld, Bürger der USA, in London (GB).

21. Mai 1971. Mineralölprodukte usw.
Aral (Schweiz) AG, in Basel, Mineralölprodukte usw. (SHAB Nr. 87 vom 16.4.1970, S. 848). Aus dem Verwaltungsrat ist der Vizepräsident Gerhard Eger ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als Vizepräsident gewählt: Dr. Klaus Marquardt, deutscher Staatsangehöriger, in Bochum (D). Er zeichnet zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an Peter Hangartner, von Lanzeneunforn, in Basel.

21. Mai 1971.

Taxis-Bau AG, in Basel (SHAB Nr. 107 vom 10.5.1971, S. 1123). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Kurt Zahnd, von Worb, in Münchenstein. Er zeichnet zu zweien.

21. Mai 1971.

Endtoss-Bau AG, in Basel (SHAB Nr. 5 vom 8.1.1971, S. 43). Die Prokuren von Heinz Meier und Liliane Peter sind erloschen.

21. Mai 1971.

Endtoss und Gorn'uren-Drnek AG, in Basel (SHAB Nr. 30 vom 6.2.1969, S. 292). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Maria Rufini-Marquis, von Russo, in Oberwil BL, mit Einzelunterschrift und der Prokurist Theo Wolleb, von Lupfig, in Gelterkinden, welcher gleichzeitig zum Vizedirektor ernannt wurde, mit Unterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Der bisher einzige Verwaltungsrat, Eduard Ruffini, wurde zum Präsidenten gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

21. Mai 1971. Bäckerei und Konditorei.

Peter Schneider, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Schneider-Weidenbach, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Emil Schneider», in Basel. Einzelprokura wurde erteilt an Emil Mathias Schneider, von Basel, in Riehen. Bäckerei und Konditorei. Clarastrasse 23-25.

21. Mai 1971. Rohwaren aller Art.

Bravador AG (Bravador SA) (Bravador Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Mai 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Rohwaren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern, gleichartige und verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten oder sich daran beteiligen. Grundkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Erwin Albrecht, von und in Basel. Zum Direktor wurde ernannt: Willy Kaiser, von Augst, in Beinwil am See. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Pfluggässlein 5 (bei Treuhandbureau Dr. E. Albrecht).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

24. Mai 1971.

Landwirtschaftlicher Verein Hemishofen, in Hemishofen, Genossenschaft (SHAB Nr. 107 vom 10.5.1967, S. 1587). Hans Brüttsch-Bovey, Präsident, und Karl Greller, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Emil Leibacher, von und in Hemishofen, als Präsident, und Walter Müller, von Dörfingen, in Hemishofen, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar; der Verwalter zeichnet einzeln.

Appenzel I. Rh. - Appenzel Rh. int. - Appenzello int.

24. Mai 1971. Garage.

Alfred Haas, in Eggerstanden, Bezirk Rüte. Betrieb einer Autogarage, Reparaturwerkstätte und Handel mit Autos (SHAB Nr. 78 vom 6.4.1970, S. 742). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöst.

24. Mai 1971. Textilien, Möbel.

Willy Cantele-Heuberger, in Appenzell, Handel mit Textilien und Möbeln (SHAB Nr. 140 vom 19.6.1968, S. 2077). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54, HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöst.

24. Mai 1971.

Appenzell-Innerrhodische Kantonalbank (Banque Cantonale d'Appenzel Rh.I.), in Appenzell, Staatsinstitut (SHAB Nr. 138 vom 17.6.1970, S. 1394). Durch Beschluss des Grossen Rates vom 29. März 1971 ist das Dotationskapital von bisher Fr. 5.000.000 auf Fr. 8.000.000 erhöht worden.

St. Gallen - St-Gall - San Gallio

8. April 1971. Stickerei, Zwirnerei.

Paul Ruess-Köppel, in A u SG, Stickerei, Zwirnerei (SHAB Nr. 305 vom 30.12.1965, S. 4084). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Paul Ruess AG», in Au SG.

8. April 1971. Stickerei.

Paul Ruess AG, in A u SG. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. April 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Automatenstickerei. Sie kann auch Liegenschaften kaufen oder verkaufen. Aktienkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1.000, welche durch Sacheinlagen voll libert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagenvertrag vom 8. April 1971 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970 die darin näher bezeichneten Aktiven von Fr. 824.692,80 und Passiven von Franken 295.036,15 von der bisherigen Einzelfirma «Paul Ruess-Köppel», in Au SG. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 529.656,65, wovon Franken 100.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder: Paul Ruess-Köppel, Präsident, und Monika Ruess-Köppel, beide von Dettighofen TG, in Au SG; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Degern.

19. Mai 1971.

Verlag 2000 GmbH, in A u SG. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Mai 1971 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Verlegung von Büchern. Sie kann sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Das Stammkapital beträgt Fr. 20.000, eingeteilt in eine Stammeinlage zu Fr. 19.000 und eine zu Fr. 1.000. Gesellschaft in Au SG. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 529.656,65, wovon Franken 100.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter Adolf Karl Primetzhofen und Hanspeter Plüss. Geschäftsdomizil: Berneckerweg 455.

21. Mai 1971. Bauten.

Walo Bertschinger AG St. Gallen (Walo Bertschinger SA St-Gall), in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Mai 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Uebernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten, Tunnel- und Brückenbau. Die Gesellschaft kann andere Unternehmungen der gleichen oder ähnlicher Branchen gründen oder übernehmen oder sich an solchen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 250.000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat mindestens 3 Mitglieder: Dr. Remigius Bärlöcher, von Thal SG, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walo Bertschinger-Bonizzi, von Lengzurg AG, in Zumikon ZH, Delegierter, mit Einzelunterschrift; Marion Mathys-Bertschinger, von La Chaux-de-Fonds NE und Bleichenbach BE, in Zürich, ohne Unterschrift. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Fred W. Christen, von Heimiswil BE, in St. Gallen. Ferner führen Kollektivunterschrift zu zweien Albert Boss, von Meiringen BE, in Weiningen ZH, und Armin Böhler, von Rheinfelden AG, in Geroldswil ZH. Geschäftsdomizil: Oberer Graben 12.

24. Mai 1971.

Atlantis-Handels AG, in Wil, Import, Export und Handel mit Neuheiten an Gebrauchsgütern aller Art usw. (SHAB Nr. 8 vom 12.1.1971, S. 74). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Wil vom 27. April 1971 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

24. Mai 1971. Holzwaren.

Heinrich Stricker & Co., in St. Margrethen, Spiel- und Holzwarenfabrikation, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 10.3.1965, S. 750). Walter Fisch-Stricker ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 sowie die Unterschrift sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ursula Stricker-Amacker, von Grabs, in St. Margrethen.

24. Mai 1971.

Landw. Genossenschaft Oberbüren, in Oberbüren (SHAB Nr. 91 vom 21.4.1969, S. 875). Jakob Hämmelri, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand gewählt August Ledergerber, von Oberbüren und Andwil, in Oberbüren, Präsident, Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Geschäftsführer.

24. Mai 1971.

Schafzuchtgenossenschaft Wildhaus, in Wildhaus (SHAB Nr. 198 vom 25.8.1967, S. 2845). Jakob Giger, Präsident; Alfred Forrer, Aktuar, und Hans Metzger, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Gebhard Weber, Präsident, und Hans Mühlestein, Aktuar, beide von Alt St. Johann, in Wildhaus, sowie Josy Metzger, von und in Wildhaus, Kassierin. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

24. Mai 1971.

W. Büchi, Glasapparate-Fabrik Flawil, in Flawil (SHAB Nr. 13 vom 18.1.1971, S. 127). Die Prokura von Hans Eigler ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans U. Brunner, von Kirchberg SG, in Uster ZH.

24. Mai 1971. Pferdehandel.

Albert Frei, bisher in St. Gallen, Pferdehandel und Reitinstitut (SHAB Nr. 103 vom 6.5.1964, S. 1427). Die Firma hat den Sitz nach St. Josefen, Gemeinde Gaiserswald, verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Geschäftsdomizil: Spigg.

24. Mai 1971.

Bank Rohner & Co. AG (Banque Rohner & Cie S.A.) (Banca Rohner & Co. S.A.) (Bank Rohner & Co. Ltd), in St. Gallen (SHAB Nr. 47 vom 26.2.1971, S. 461). An der Generalversammlung vom 24. Mai 1971 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firmabzeichnung lautet nun: **Bank Rohner AG (Banca Rohner S.A.) (Banque Rohner S.A.) (Bank Rohner Ltd)**. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 14.500.000 auf Fr. 18.750.000 erhöht durch Ausgabe von 17.000 neuen voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 250. Im weiteren wurden 400 bisher mit 20 % einbezahlte Namenaktien zu Fr. 250 in 400 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 250 umgewandelt. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 18.750.000, eingeteilt in 45.400 Inhaberaktien zu Fr. 250 und 29.600 Namenaktien zu Fr. 250. Das Aktienkapital ist mit Fr. 12.830.000 libertiert. Im weiteren wurden 10.000 Partizipationsscheine zu Fr. 25 aufgehoben, so dass nun noch 10.000 auf den Inhaber lautende Genusscheine («Partizipationsscheine» genannt) im Nennwert von je Fr. 25 bestehen, denen die statutarisch näher umschriebenen Vermögensrechte zukommen. Die übrigen Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht.

24. Mai 1971.

Inspeeta Revisions- u. Treuhandsellschaft A.-G. (Inspeeta Société fiduciaire et de révision S.A.), in St. Gallen (SHAB Nr. 163 vom 16.7.1970, S. 1631). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Franz Ruckstuhl wohnt nun in Speicher AR. Die Unterschrift von Hans Bodmer ist erloschen.

24. Mai 1971.

Höherer Malerei, in St. Gallen (SHAB Nr. 191 vom 16.8.1968, S. 1784). Der Konkursrichter des Bezirkes St. Gallen hat mit Verfügung vom 16. Februar 1971 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet und durch Verfügung vom 3. Mai 1971 das Verfahren mangels Aktiven wieder eingestellt. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gelöst.

Graubünden — Grisons — Grigioni

21. Mai 1971. Flugzeuge, Autos usw.
Drive Line Products AG, in Chur, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Mai 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Flugzeugen, Autos, Hubstaten, Erdbewegungs- und andern Maschinen sowie deren Ersatzteilen. Die Gesellschaft kann auch sonstige Handels- und Finanzgeschäfte tätigen und Grundstücke erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Publikationsorgan ist das SHAH. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist René Glauser, von Jegenstorf BE und Zürich, in Chur. Domizil: c/o Merkur Treuhand AG, Bahnhofplatz 8.

24. maggio 1971. Partecipazioni, immobili, ecc.
Zirwell S.A., in Roveredo. Con statuti in data 21 maggio 1971 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie, la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel Cantone Grigioni, né vi possiederà immobili. Il capitale sociale è di Fr. 50 000, diviso in 50 azioni a portatore da Fr. 1000, interamente liberato. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione da uno o più membri. Amministratore unico è Dott. Giacomo Ghezzi, da Lamone, in Cadempino, con firma individuale. Recapito: c/o Mario Tonella.

24. Mai 1971. Restaurant.
Hans Sievi, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Hans Sievi-Kühnis, von Bonaduz, in Chur. Betrieb des Restaurants Schweizerhof. Salvatorstrasse 56.

24. Mai 1971.
Baugesellschaft Celerina A.G., in Celerina (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1952, S. 1475). Jun Demarmels, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat und zugleich Präsident ist Gian Denoth, von Ramosch, in Scuol; er zeichnet einzeln. Einzelprokura ist erteilt an Casimir Denoth, von und in Ramosch, und Jachen Denoth, von Ramosch, in Celerina/Schlarigna.

24. maggio 1971. Operazioni finanziarie, ecc.
Bronia S.A., in Roveredo. Questa ragione sociale viene trasferita nel registro di commercio del cantone Grigioni avendo trasferito la sede a Chiasso (FUSC del 13. 5. 1971, N° 110, p. 1160).

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtungen.
Rivella International A.G., in Rothrist (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1971, S. 1303). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Walter Zindel, von Oberurnen GL und Luzern, in Luzern.

Atlas Hydraulik Lager GmbH, in Würenlos (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1971, S. 1253). Der Geschäftsführer Pierre Falk-Vairant wohnt in Amières-Chevrens GE.

21. Mai 1971. Gebinde, Waren aller Art.
Ceofar AG, in Leuggern, Handel mit und Aufbereitung von Gebinden, ferner Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1969, S. 1450). Der Präsident Dr. Max Knecht ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Heidi Jäggi-Leuzinger ist nun einziges Mitglied der Verwaltung und führt nun nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

21. Mai 1971. Konstruktionswerkstätte, Bauschlosserei usw.
Gebrüder Demuth & Co., in Baden, Konstruktionswerkstätte, mechanische Bauschlosserei und Installationsgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1967, S. 3429). Die Kommanditistin Marie Josefina Demuth-Zahner ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden, womit die Kommandite von Fr. 15 000 erloschen ist. Als neuer Kommanditist mit einer Kommanditeinlage von Fr. 10 000 ist in die Gesellschaft eingetreten: Roland Demuth, von und in Baden.

21. Mai 1971.
Metalwaren AG Birrwil, in Birrwil, Herstellung, Bearbeitung und Vertrieb von Klein-Metalwaren sowie von Bedarfsartikeln aus Kunststoff (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1967, S. 3180). Das bisher einzige Mitglied heisst Henri Gujer-Ullrich und wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt; er führt auch künftig Einzelunterschrift. Als weiteres, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Willy Gujer-Brügger, von Uster ZH, in Neuenhof AG.

21. Mai 1971. Immobilien.
Tuja AG., in Wohlen, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1962, S. 3300). Das Mitglied Karl Camenzind ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neue Mitglieder wurden gewählt: Dr. Walter Blunck, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (Bundesrepublik Deutschland), als Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Alois Lütolf-Schnelli, von Schongau LU, in Wohlen, und Ferdinand Somma-Lütolf, von und in Wohlen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: bei der Firma Exacta Treuhand AG, Waltenschwilstrasse 2.

21. Mai 1971. Zellkörper aus Kunststoff.
Airex AG, in Sins, Fabrikation, Verarbeitung und Vertrieb von Zellkörpern aus Kunststoffen (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1970, S. 213). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an: Dr. rer. pol. Arthur Bolliger, Dr. Emil Brunner und Dr. Peter Grabherr; ihre bisherige Prokura ist damit erloschen. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Dr. Kurt Waldmeier, von Hellikon AG und Aarau, in Sins.

21. Mai 1971. Pharmazeutische, kosmetische Präparate usw.
Pharmimex AG, in Rheinfelden, Handelsgeschäfte jeder Art, insbesondere Import und Export von pharmazeutischen und kosmetischen Präparaten, chemisch-technischen Erzeugnissen, medizinischen Apparaten und Maschinen, Werbeberatungen, Erwerb und Auswertung von Patenten und andern Schutzrechten (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1968, S. 1143). Das Mitglied Dr. Louis Mondet ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Dr. iur. Bernhard Wehrli-Oehler, von Zollikon ZH, Aarau und Zürich, in Zollikon ZH.

21. Mai 1971.
Aargauischer Arbeiterverband, in Aarau, Wahrung der gemeinschaftlichen Interessen der Mitglieder als Arbeitgeber usw., Verein (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1971, S. 3). Das Unterschriftsrecht des bisherigen Sekretärs Dr. iur. Max O. Hauser ist erloschen. Als neuer, kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigter Sekretär wurde gewählt: Dr. iur. Max Hoffmann-Seliner, von und in Aarau.

21. Mai 1971.
Landw. Betriebsmaschinen-Genossenschaft Tegerfelden, in Tegerfelden (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1967, S. 2988). An der Generalversammlung vom 26. Februar 1970 wurde die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

21. Mai 1971. Architektur-, Ingenieurbüro, usw.
Aktiengesellschaft Fritz Frei, Architekt, in Buchs. Betrieb eines Architektur- und Ingenieurbüros, Erstellung von Bauten als Generalunternehmerin, Bau, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1971, S. 665). An der Generalversammlung vom 14. Mai 1971 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Firma in **Aktiengesellschaft Fritz Frei** geändert.

21. Mai 1971. Waren aller Art, Vertretungen usw.
Interlava AG, in Baden, Handel mit Waren aller Art, Übernahme von Vertretungen sowie Verwertung von Mustern und Patenten

(SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1305). Der Präsident Dr. René M. Schmid ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Die bisherige Sekretärin Patricia Joyce Cotti ist jetzt einziges Mitglied der Verwaltung.

21. Mai 1971. Hoch-, Tiefbauarbeiten, Zimmerei usw.
Hans Kaufmann AG, in Döttingen, Ausführung sämtlicher Hoch- und Tiefbauarbeiten, Betrieb einer Zimmerei usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1971, S. 702). Das Mitglied Hans Kaufmann-Diebold wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Mai 1971. Uhren, Uhrenbestandteile.
Economic Swiss Time Manufacturing, in Rheinfelden, Fabrikation von und Handel mit Uhren, Uhrenbestandteilen und verwandten Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2383). Zum Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist ernannt worden: Emil Radelfinger-Thommen, von Basel, in Liestal.

21. Mai 1971. Spenglerei, sanitäre Installationen.
A. Graber & Sohn, in Schöffland, Spenglerei, sanitäre Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1968, S. 1206). Diese Gesellschaft hat sich infolge Übertragungs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 an die neue Einzelfirma «René A. Graber», in Schöffland, aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

21. Mai 1971. Bauspenglerei, Sanitärinstallationen.
René A. Graber, in Schöffland, Bahnhofstrasse 750, Inhaber dieser Firma ist René A. Graber-Bräga, von Sigriswil BE, in Schöffland. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «A. Graber & Sohn», in Schöffland, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970, Betrieb einer Bauspenglerei und eines Geschäftes für Sanitärinstallationen.

21. Mai 1971. Beteiligung, Finanzierung.
Braun Electric International S.A., in Baden, Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmungen im In- und Ausland (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1970, S. 2723). Das Unterschriftsrecht des Direktors Eric Swart ist erloschen.

21. Mai 1971. Treuhandgeschäfte, Grundstücke, Liegenschaften usw.

Tivera AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1970, S. 1811). An der Generalversammlung vom 21. August 1970 wurde die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Berikon, Bahnhofstrasse 156 (Post Mutschellen), beschlossen. Die Firma lautet nun: **Tiver AG**, die ursprünglichen Statuten sind am 4. Mai 1970 errichtet und am 21. und 31. August 1970 geändert worden. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung sämtlicher Treuhandgeschäfte, sowie den Kauf, Verkauf, die Vermietung und Verwaltung von Grundstücken und Liegenschaften. Sie kann auch Bauten errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, ist mit Fr. 30 000 einbezahlt und eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAH. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Das bisherige Mitglied Dr. Rudolf Hellmüller ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt und sind kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigt: Dr. iur. Ernst Hauri-Fischer, von Seengen AG, in Mägenwil AG, als Präsident, und Johann Saner-Hoffmann, von Beinwil SO, in Rudolfstettli-Friedlisberg, als Mitglied und zugleich als Direktor.

21. Mai 1971.
Darlehenskasse Freienwil, in Freienwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1258). Der Präsident Franz Burger-Suter ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Präsident ist jetzt der bisherige Vizepräsident Franz Suter-Käser und Vizepräsident der bisherige Beisitzer Albert Burger-Erne, von und in Freienwil AG. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Mai 1971.
Darlehenskasse Gipf-Oberfrick, in Gipf-Oberfrick, Genossenschaft (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1968, S. 1313). Der Aktuar Eugen Rohrer ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt: Walter Setz-Gräss, von Dintikon AG, in Gipf-Oberfrick AG. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Mai 1971.
«Amago» Automobil- & Motoren A.G., Zweigniederlassung in Schinznach-Bad, Handel mit Automobilen und Motoren, insbesondere auch Import von Automobilen, ferner Betrieb von Grossgaragen mit allen verwandten Geschäftsbereichen (SHAB Nr. 230 vom 12. 10. 1970, S. 2228). Mit Hauptsitz in Zürich. Die bisherigen Vizedirektoren Max Haechler, Traugott Hilpertshausen und Kaspar Ott sind zu Direktoren ernannt worden. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung. Kollektivprokura zu zweien, ebenfalls beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt worden an: Werner Achermann, von Schüpfheim LU, in Oberentfelden AG; Jakob Breitenmoser, von Appenzell AI, in Wädenswil AG; Rudolf Brunner, von Dürrenäsch AG, in Mörken-Wildegg AG; Theodor Gugger, von Dürrenrohr BE, in Villmergen AG; Alfred Kleiner, von Kappel am Albis ZH, in Urdorf ZH, und Peter Lindemann, von und in Seengen AG.

21. Mai 1971.
AVIA-Tanklager-Beteiligungs AG, in Mellingen. Beteiligung als Aktionär und Darlehensgeber an Gesellschaften, die sich mit dem Umschlag und der Lagerhaltung von Mineralölprodukten befassen (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1966, S. 123). Neues Domizil: bei der Firma Tankanlage AG Mellingen, Birnenstorferstrasse 655.

21. Mai 1971.
Wasserversorgungsgenossenschaft Niederwil, in Niederwil (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1967, S. 3920). An der Generalversammlung vom 4. Juni 1970 wurden die Auflösung der Genossenschaft beabsichtigt und die Aktiven und Passiven an die Einwohnergemeinde Niederwil übertragen. Die Einwohnergemeindeversammlung vom 11. Juni 1970 hat die Übernahme zugestimmt. Die Liquidation der Genossenschaft ist damit durchgeführt. Die Firma wird gelöscht, sobald die Löschungsbewilligung der Eidgenössischen Steuerverwaltung vorliegt.

21. Mai 1971.
Wassergesellschaft Nesselbach, in Niederwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1965, S. 3997). An der Generalversammlung vom 21. August 1970 wurden die Auflösung der Genossenschaft beschlossen und die Aktiven und Passiven an die Einwohnergemeinde Niederwil übertragen. Die Einwohnergemeindeversammlung vom 11. Juni 1970 hat die Übernahme zugestimmt. Die Liquidation der Genossenschaft ist damit durchgeführt. Die Firma wird gelöscht, sobald die Löschungsbewilligung der Eidgenössischen Steuerverwaltung vorliegt.

21. Mai 1971. Mineral-Waren, Handelsgeschäfte.
Vermica AG, in Boniswil, Herstellung und Vertrieb von Waren, insbesondere von Vermiculite (Mineral), sowie Durchführung von Handelsgeschäften verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1970, S. 2026). An der Generalversammlung vom 15. März 1971 wurde eine nicht publikationspflichtige Änderung der Statuten beschlossen. Das neue Verwaltungsratsmitglied heisst richtig Jean Louis V. Prost.

21. Mai 1971.
Hosta-Werk Metallveredelungs-AG, in Unterlunkhofen, Betrieb einer galvanischen Werkstätte, Fabrikation von und Handel mit Apparaten usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1970, S. 2639). Der De-

legierte Ferdinand Sedler ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist.

21. Mai 1971. Metzgerei, Restaurant.
Fritz Bütkofer, in Menziken, Betrieb der Metzgerei und des Restaurants «Zum Rosengarten» (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1954, S. 2592). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. Mai 1971.
Völkle Herrenmoden Nachf. Elisabeth Müller-Völkle, in Aarau, Handel mit Herrenwäsch, Herrenkopfbekleidungen und Freizeitbekleidung (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1969, S. 1494). Diese Firma ist infolge Übertragungs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Mai 1969 an die neue Einzelfirma «Völkle Herrenmoden Inh. Werner Müller-Völkle», in Aarau, erloschen.

21. Mai 1971.
Völkle Herrenmoden Inh. Werner Müller-Völkle, in Aarau, Kronengasse 2. Inhaber dieser Firma ist Werner Müller-Völkle, von Gränichen AG, in Küttingen-Rombach AG. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Völkle Herrenmoden Nachf. Elisabeth Müller-Völkle», in Aarau, gemäss Bilanz per 1. Mai 1969. Handel mit Herren-, Knaben- und Freizeitmoden.

21. Mai 1971.
Erwin Plüss-Rüegger, Mech. Zimmerei, in Rothrist, mechanische Zimmerei (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1948, S. 2688). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

21. Mai 1971.
Erwin Plüss Zimmerei-Holzbau 4852 Rothrist, in Rothrist, Nussweg 25. Inhaber dieser Firma ist Erwin Plüss-Zinniker, von Vordemwald AG, in Rothrist. Betrieb einer Zimmerei, Ausführung von Innenausbauten.

21. Mai 1971.
G. Rohr AG, Glas- & Gebäudereinigung, in Hausen, sämtliche Glas- und Gebäudereinigungsarbeiten (SHAB Nr. 138 vom 10. 7. 1963, S. 2017). Neue Geschäftsadresse: Sohrenmatte 340.

21. Mai 1971.
Ernst Kneuss Geflügelfarm Mägenwil, in Mägenwil, Baumgarten 152. Inhaber dieser Firma ist Ernst Kneuss-Rindsbacher, von Eggwil BE, in Mägenwil AG. Betrieb einer Geflügelarm.

21. Mai 1971.
Hansjörg Zimmerli Innenausbau, in Zofingen, Bifangstrasse 9. Inhaber dieser Firma ist Hansjörg Zimmerli-Bill, von und in Oftringen AG. Betrieb einer Schreinerei mit Innenausbau, Handel mit Möbeln.

21. Mai 1971.
W. Schmid Hotel-Restaurant Sternen Menziken, in Menziken, Hauptstrasse 10 (Unterdorf). Inhaber dieser Firma ist Walter Schmid-Köhler, von Wetzikon ZH, in Menziken. Betrieb des Hotel-Restaurants «Zum Sternen».

21. Mai 1971. Haushaltmaschinen usw.
Charles Schäfer, in Aarau, Handel mit Haushaltmaschinen und -apparaten, ferner mit Antiquitäten (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1969, S. 646). Der Firmainhaber heisst Charles Schäfer-Anderhub. Neue Geschäftsadresse: Kyburgerstrasse 32.

21. Mai 1971.
Bäckerei-Konditorei Hans Meier Wettingen, in Wettingen, Schartenstrasse 24. Weiteres Geschäftslokal: Landstrasse 47. Inhaber dieser Firma ist Hans Meier-Fischer, von Mörken-Wildegg, in Wettingen. Betrieb einer Bäckerei und Konditorei.

21. Mai 1971.
ELFA A.G. Elektrochemische Fabrik, in Aarau, Herstellung und Vertrieb chemischer, pharmazeutischer und kosmetischer Produkte usw. (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1971, S. 925). Die Prokura von André Rufer ist erloschen.

21. Mai 1971.
Josefine Schmid-Lustenberger Restaurant «Central» Aarburg, in Aarburg, Pilatusstrasse 1. Inhaberin dieser Firma ist Josefine Schmid-Lustenberger, von Eschenbach LU und Neudorf LU, in Aarburg. Der Ehemann hat die Zustimmung im Sinne von Art. 167 ZGB erteilt. Betrieb des Restaurants «Zum Central».

22. Mai 1971.
Ernst Schifferle AG, Fabrik für Schlafzimmermöbel, in Döttingen. Fabrikation von und Handel mit Schlafzimmermöbeln (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1967, S. 2265). Der Präsident des Verwaltungsrates Viktor Schifferle heisst Viktor Schifferle-Hagenbuch und wohnt nun in Döttingen AG.

22. Mai 1971.
Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, in Baden, Akquisition und Durchführung von Ingenieurarbeiten auf allen Gebieten der Technik, namentlich Ausführung von Studien, Projektierung, Bauleitung usw. (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1971, S. 541). Die Prokura von Dietrich Oehler ist erloschen.

21. Mai 1971.
Max Müller Eisen- und Metallbau Lenzburg, in Lenzburg, mechanische Bau- und Kunstschlosserei, Eisenbauwerkstätte (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1957, S. 1613). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

22. Mai 1971.
Bruno Keller Metallbau 5600 Lenzburg, in Lenzburg, Grabenweg 12. Inhaber dieser Firma ist Bruno Keller-Blöchliger, von Biesenhofen TG, in Lenzburg. Betrieb einer Bauschlosserei, Herstellung von Türen, Türen und Fenstern in Eisen und Leichtmetall.

22. Mai 1971. Geschäftsentwurf, Treuhandgesellschaft usw.
Dr. Keller Treuhand AG, in Baden, Betrieb einer Geschäftsentwurf und Erbringung aller Dienstleistungen einer Treuhand-, Revisions- und Verwaltungsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1970, S. 1189). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Arthur Gloor-Schoch, von Leutwil AG, in Wettingen.

22. Mai 1971.
Konditorei-Bäckerei Zubler & Co. Café Métro Aarau, in Aarau, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1969, S. 1884). Der Kommanditist heisst Rolf H. Zubler.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

19. Mai 1971.
Zwirner Kehlhof AG, in Herdern (SHAB Nr. 201 vom 31. 8. 1959, S. 2422). An der Generalversammlung vom 12. Mai 1971 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die bisherigen 50 Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Grundkapital ist nun in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere statutarische Änderungen berühren die publizierten Bestimmungen nicht. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Ernst Grob, von Thal SG, in Rorschach, als Präsident mit Kollektivunterschrift, und Erna Straub, von Hefenhofen, in Frauenfeld, als Mitglied ohne Unterschrift.

24. Mai 1971.
A. Seitz AG, elektrische Anlagen, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1970, S. 999). Ernst Neidhart ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

24. Mai 1971.
Müller & Loacker A.G., in Hauptwil, Fabrikation von Kunststein- und Betonwaren für Hoch- und Tiefbau sowie Ausführung von Steinhauarbeiten und Grabdenkmälern (SHAB Nr. 9 vom

15. 1. 1964, S. 117). Hans Müller, Président, und Karl Loacker, Vize-präsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Heinrich Koch ist jetzt Präsident und das bisherige Verwaltungsratsmitglied Kurt Loacker Vizepräsident. Sie führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

24. Mai 1971. Schweinezucht.
August Bachmann, in Wigoltingen, Schweinezucht (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1965, S. 1498). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

24. Mai 1971. Schweinezucht.
Alois Meile, in Wigoltingen, Firmainhaber ist Alois Meile, von Dussnach, in Wigoltingen, Schweinezüchtere. Kemmenhof.

24. Mai 1971. Schweinemästerei.
Anton Locher, in Wagerswil-Engwang, Firmainhaber ist Anton Locher, von Sargans, in Wagerswil-Engwang, Schweinemästerei.

24. Mai 1971. Zimmerei, Schreinerei.
Paul Griesemer, in Güttingen, Zimmerei und Schreinerei (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1969, S. 2859). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Paul Griesemer-Straub», in Güttingen, übernommen.

24. Mai 1971. Schreinerei.
Paul Griesemer-Straub, in Güttingen, Firmainhaber ist Paul Griesemer-Straub, von und in Güttingen. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Paul Griesemer», in Güttingen, Zimmerei und Schreinerei.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

24. maggio 1971.
Cassa Rurale, in Bosco-Gurin, società cooperativa (FUSC del 28. 12. 1967, N° 303, p. 4247). Giacomo Tomamichel, già vice-presidente, non è più membro, per decesso, del comitato di direzione e la sua firma cancellata.

Ufficio di Faido

24. maggio 1971. Pensione.
Genoveffa Gianolli, in Piotta di Quinto. Titolare è Genoveffa Gianolli, moglie di Dario, nata Zanni, da ed in Piotta di Quinto. Il marito ha dato il consenso. Gerenza della Pensione Helvetia in Piotta.

24. maggio 1971. Ristorante.
Verena Bamert, in Airolo. Titolare è Verena Bamert, moglie di Arnoldo, nata Häusler, da Tuggen SO, in Airolo. Il marito ha dato il suo consenso. Gerenza del Ristorante Levantina.

Distretto di Mendrisio

24. maggio 1971. Garage, ecc.
Angelo Briccola, in Morbio Inferiore. Titolare della ditta individuale è Angelo Briccola, da Russo, in Morbio Superiore. Garage e officina riparazioni con vendita di autoveicoli e rappresentanze di generi affini. Morbio Inferiore, San Giorgio.

24. maggio 1971.
Cassa Rurale di Ligornetto, in Ligornetto (FUSC del 4. 6. 1964, N° 126, p. 1746), società cooperativa. Costantino Maderni non fa più parte della direzione; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato segretario Romano Mai, da ed in Ligornetto. La firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario vincola la società, come precedentemente.

24. maggio 1971. Merci di ogni genere, ecc.
Etela S.A., in Chiasso, la compera, la vendita di merci e prodotti di ogni genere, ecc. (FUSC del 30. 3. 1971, N° 74, p. 746). Rosa Ghilmetti, cittadina italiana, in Gnosca, è stata nominata procuratrice, con firma individuale.

24. maggio 1971. Partecipazioni.
Josfin S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 21. 7. 1965, N° 167, p. 2292). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Dr. Alessandro Villa, già amministratore unico, presidente; Emanuele Romano, da ed in Chiasso, membro e rag.; Giuseppe Frullani, cittadino italiano, in Milano (Italia), membro e consigliere delegato. La società è impegnata con la firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione e con la firma individuale dell'amministratore delegato.

24. maggio 1971.
Teihotu Immobiliare S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 6 maggio 1971. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Ernesto Kuhmeier, da Zurigo, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: presso Studio legale Maspoli, Nosedà, Corso San Gottardo 33.

24. maggio 1971.
Immobiliare Fralpointe S.A., in Mendrisio. Società anonima con atto notarile e statuti in data 19 maggio 1971. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente due nelle persone di: Alfredo Nosedà, da ed in Vacallo, presidente; Dr. Elbio Gada, da ed in Giubiasco, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: presso avv. Dr. Franco Maspoli, via Stella 17.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

21. mai 1971.
Darsa, Directions artistiques S.A., a Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10 mai 1971. But: toutes affaires en relation avec les spectacles et les productions artistiques, en particulier sur le plan international. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Michael Rainer, des USA, à Lausanne, président; René Meyer, de Schaffhouse et Pully, à Pully, vice-président, et Georges Payot, de Corcelles-sur-Concise VD, à Zurich, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Adresse: avenue de Rumine 42 (chez Michael Rainer).

21. mai 1971. Combustibles.
Cuendet & Martin Lausanne S.A., a Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts 18 mai 1971. But: commerce de combustibles, produits du pétrole, matériaux divers et transports. Reprise de biens: actif de fr. 857.864,22, passif de fr. 751.508,95, soit actif net de fr. 106.355,27, de la société anonyme «Cuendet & Martin S.A.», à Yverdon, succursale de Lausanne, selon bilan au 31 décembre 1969. Capital: fr. 100.000, entièrement libéré, divisé en 200 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'un à 5 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Luc Martin, de Ste-Croix, à Prilly. Adresse: Avenue de Sévelin 22.

21. mai 1971. Edition.

Paul Bianchini S.A., a Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 mai 1971. But: toute activité dans le domaine de l'édition et la diffusion d'œuvres littéraires et artistiques. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Paul Bianchini, des USA, à Stonington, Connecticut (USA), président; Claude Bouvier, de et à Genève, et Daniel Fiaux, d'Hermench, à Savigny, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: rue du Pont 22 (chez Fiduciaire Fiaux S.A.).

21. mai 1971. Opérations commerciales.
Elsevier Sequoia S.A., a Lausanne, toutes opérations commerciales, industrielles et financières concernant l'édition et la vente de livres, etc. (FOSC du 6. 5. 1970, p. 1049). La signature de Henri Peter Maria Bergmans et Guido Peeters est radiée. Heinz Georgi (directeur inscrit) est nommé directeur général; il continue à signer individuellement. Rudolf Engelbert Marie van den Brink, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. Jan Meyer, à Abcoude (Pays-Bas); Menkes Daniel Frank, à Aerdenhout (Pays-Bas); et Engelbart van Tongeren, à Amsterdam (Pays-Bas), tous trois des Pays-Bas, sont nommés directeurs avec signature collective à deux.

21. mai 1971. Génie civil.
Facchinetti et Nebel S.A., a Renens. entreprise de génie civil et de construction de bâtiments (FOSC du 10. 2. 1970, p. 308). Siège transféré à Lausanne. Statuts modifiés le 27 avril 1971. Adresse: Chemin du Martinet 28.

21. mai 1971. Coffres-forts.
«Diversal» Barraud et Noverraz, a Lausanne. Société en nom collectif commencée le 1^{er} mai 1971. Associés: Daniel Barraud, d'Essertines-sur-Yverdon, à Puidoux, et Jean-Pierre Noverraz, de Lutry et Cully, à Lausanne. Commerce de coffres-forts, armoires anti-feu et meubles de bureau. Avenue Victor-Ruffly 8.

24. mai 1971. Immeubles.
S.A. Louve-Pépinet, a Lausanne, affaires immobilières et exploitation d'un commerce d'articles de sports (FOSC du 31. 10. 1951, p. 2704). L'administrateur Francis Monnier est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Agénor Metény, de Poliez-le-Grand, à Pully. Nouvelle adresse: Rue César-Roux 16 (chez Zénithimmobil S.A.).

24. mai 1971.
Hôtel du Léman S.A., a Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 14. 8. 1951, p. 2052). L'administrateur Robert Aeberli est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Agénor Metény, de Poliez-le-Grand, à Pully. Nouvelle adresse: Rue César-Roux 16 (chez Zénithimmobil S.A.).

24. mai 1971. Edition.
Cedips, a Lausanne, mettre à la disposition de ses membres, les moyens nécessaires pour l'édition et la diffusion de publications diverses, société coopérative (FOSC du 2. 4. 1971, p. 782). L'administrateur Olivier Pavillon est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Nils de Dardel, de St-Blaise et Nendaz, à Genève.

24. mai 1971.
Fides Union Fiduciaire, succursale de Lausanne (FOSC du 2. 4. 1971, p. 782), société anonyme avec siège principal à Zurich. Roger Michet, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur; il continue à signer collectivement à deux pour la succursale seulement. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Jean-Pierre Défago, de Val-d'Illiez VS, à Lutry; Léon Neuhaus, de Planfayon FR, à Lausanne, et Aldo Turatti, d'Epalinges, à Lutry.

Bureau de Morges

17. mai 1971.
Famobit S.A., a Bussigny près Lausanne (FOSC du 8. 9. 1970, N° 209, p. 2035). L'administrateur Paul Chastellain a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé nouvel administrateur, avec signature collective à deux avec le président: Jean-Claude Sauty, de Denens et Versoix, à Chalais VS.

17. mai 1971. Automobiles.
J. Donzé, a Bussigny près Lausanne, accessoires en tous genres pour l'automobile (FOSC du 18. 1. 1952, N° 14, p. 151). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

17. mai 1971.
Taxis ABC, Jean Neuschwander, a Morges (FOSC du 2. 10. 1967, N° 230, p. 3264). La maison est entrée en liquidation concordataire le 5 février 1971. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

19. mai 1971. Taxis.
Ferdinand Jaquillard & fils, a Morges. Ferdinand Jaquillard et Marc Jaquillard, tous deux de Rougemont, a Morges, et Henri Burri, de San Stefan, a Nyon, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 16 avril 1971. Exploitation d'une entreprise concessionnée de taxis. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Adresse: Chemin du Petit Rosey 3.

19. mai 1971. Carrosserie.
Schwizgebel & Cie, a Bussigny près Lausanne. Emile Schwizgebel, de Saanen, a Morges, et Henri Moinat, de Lavigny, a Morges, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} avril 1971. But: exploitation d'un atelier de carrosserie. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Adresse: chemin du Bosquet 1.

19. mai 1971. Primeurs.
Georges Helfer, a Morges, importation et distribution de primeurs d'outre mer (FOSC du 28. 1. 1970, N° 22, p. 213). La raison est radiée ensuite de l'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société «Georges Helfer SA», a Morges, ci-après inscrite.

19. mai 1971. Fruits, légumes.
Georges Helfer S.A., a Morges. Suivant acte authentique et statuts du 24 avril 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'importation et l'exportation de tous produits, notamment fruits, légumes, fleurs et viande, leur distribution et leur vente en gros et au détail. Le capital social de fr. 100.000, entièrement libéré, est divisé en 700 actions privilégiées de fr. 100 chacune, nominatives. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison Georges Helfer, a Morges, selon convention du 24 avril 1971 et bilan au 31 décembre 1970, accusant un actif de fr. 464.984,20 (clients, check-marchandises, débiteurs, comptes courants, compte de chèques postaux, caisse et actifs transitoires) et un passif de fr. 362.667,91 (provision pour pertes sur débiteurs, compte courant, fournisseurs, passifs transitoires), soit un actif net de fr. 102.316,29. L'apport a été accepté pour ce prix, contre remise des 700 actions privilégiées de fr. 100 et des 60 actions de fr. 500, entièrement libérées le solde de fr. 2.316,29, constituant une créance de M. Georges Helfer contre la société. La société est mise et subrogée

dans tous les droits et obligations de la maison Georges Helfer, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1971. L'assemblée générale est convoquée par un avis dans la FOSC ou par lettre recommandée ou remise contre récépissé à chaque actionnaire, si tous les actionnaires sont connus. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Georges Helfer, de Courlevon et Lourtes, à Paris, président et administrateur-délégué; Eliane Helfer, de Courlevon et Lourtes, a Morges, vice-président, et Daniel Fiaux, d'Hermench, a Savigny, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de Georges Helfer ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Bureau: rue des Fossés 45, dans ses locaux.

Bureau de Nyon

24. mai 1971. Sports, skis.
Micheline Vogler Sport, a Nyon. Le chef de la maison est Micheline Vogler, de Salquenen VS, a Nyon, épouse dûment autorisée de Michel Vogler. Commerce de chaussures de sport et vente et location de skis. Rue Juste Olivier 1.

21. mai 1971. Restaurant.
L. Minoccheri, a Nyon, restaurant-pension Etoile-Gare (FOSC du 17. 1. 1963, N° 13, p. 156). Par décision du 19 mai 1971, le président du Tribunal de Nyon a déclaré le titulaire en état de faillite.

21. mai 1971.
Société Immobilière Kerville A., a Bassins, société anonyme (FOSC du 16. 1. 1969, N° 12, p. 103). Cette raison sociale est radiée d'office du Registre du commerce de Nyon par suite du transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC du 13 mai 1971, p. 1161).

24. mai 1971.
Société Immobilière Beau-Site Nyon S.A., a Nyon (FOSC du 26. 1. 1970, N° 20, p. 194). Les administrateurs Otto Rothlisberger, Jean Baumgartner et Jean Vollenweider ont démissionné. Leurs pouvoirs sont éteints. Charles Fritsch, d'Allaman, a Gingins, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Bureaux: 20, rue de la Gare, chez Charles Fritsch, régisseur.

Bureau de Vevey

24. mai 1971.
Grisoni-Zaugg S.A., Routes, travaux publics et bâtiments, succursale de Vevey (FOSC du 7. 5. 1971, p. 1100), société anonyme avec siège à Bulle. La succursale est de plus engagée par la signature collective à deux avec un directeur ou un fondé de pouvoir des administrateurs Béatrice Binz, secrétaire, et Paul-Henry Binz, tous deux d'Eriswil, à Bulle.

24. mai 1971. Tea-room.
Mme L. Fink, a Vevey. Chef de la maison: Liliane Magda née Demont, épouse autorisée de Paul Fink, de Büetigen BE, à Vevey. Exploitation d'un bar et tea-room à l'enseigne «Le King's». Rue du Théâtre 3.

24. mai 1971. Cycles, motos.
H. Rochat, a Montreux, commerce de cycles (FOSC du 19. 4. 1971, p. 913). Genre d'affaires actuel: commerce de cycles et de motos.

Bureau d'Yverdon

21. mai 1971. Mécanique.
J.L. Berberat, a Valeyres-sous-Montagny, atelier de mécanique (FOSC du 21. 7. 1967, p. 2495). Cette raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis – Valais – Vallesse

Bureau de St-Maurice

24. mai 1971.
Société coopérative de laiterie de Vernayaz, a Vernayaz (FOSC du 3. 4. 1967, p. 1120). L'assemblée générale de la société du 27 mai 1966 a modifié ses statuts. Nouvelle raison sociale: Société coopérative de laiterie et d'alimentation de Vernayaz. Nouveau but: favoriser et garantir ses membres par une action commune en vue de la vente du lait et de ses produits dérivés, exploitation d'un commerce de denrées alimentaires et autres produits de consommation aux conditions les plus avantageuses. La société peut s'intéresser à des affaires immobilières ou financières en rapport avec son activité. Les parts sociales sont portées à fr. 100. La responsabilité personnelle et solidaire des membres est supprimée; ils peuvent être appelés à faire des versements supplémentaires de fr. 500. L'administration se compose de trois à sept membres. Laurent Borgeat, jusqu'ici président, est secrétaire; Michel Décaillet, de et à Vernayaz, jusqu'ici membre, est président; le secrétaire Maurice Pignat, dont la signature est radiée, est démissionnaire. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président (Pierre-Georges Borgeat, inscrit) et du secrétaire.

24. mai 1971.
Caisse de crédit mutuel de Vouvré, a Vouvré, société coopérative (FOSC du 22. 9. 1964, p. 2854). L'administrateur Marcel Quaglia est décédé; sa signature est éteinte. Paul Pignat, jusqu'ici secrétaire, est président. Nouveau secrétaire: Roger Pignat, de et à Vouvré. Signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Sion

21. mai 1971. Installations.
Genolet et Rudaz, a Vex. Paul Genolet, d'Hérémence, à Vex, et Aimé Rudaz, de et à Vex, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé en 1961. Installations sanitaires, chauffages centraux et appareillage. (Inscription faite d'office conformément à l'article 57 de l'ORC).

21. mai 1971. Menuiserie.
André Fournier & Cie S.A., a Sion, tous travaux de menuiserie et charpente (FOSC du 4. 11. 1970, N° 258, p. 2508). Nouvelle adresse de la société: Rouge de Chandoline-Sion.

21. mai 1971. Café.
Rudaz Arthur, a Vex. Le chef de la maison est Arthur Rudaz, de et à Vex. Exploitation du «Café de l'Aigle». (Inscription faite d'office conformément à l'article 57, alinéa 4 de l'ORC.)

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruc)

21. mai 1971. Confiserie.
Reichen Y., a Fontaines. Représentation, achat et vente de confiserie (FOSC du 29. 9. 1970, N° 227, p. 2201). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

24. mai 1971. Café-restaurant.
Madame Carmen Seiler, a La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un café-restaurant (FOSC du 10. 2. 1964, N° 31). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

24. mai 1971. Prospection géologique.
Hydrogeo, Edouard Bosquet, a La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Edouard Bosquet, des Brenets, a La Chaux-de-Fonds. Prospection géologique, soit étude géologique, hydrologique, hydrogéologique, forage, recherche d'eau, mécanique des roches et d'une manière générale tout ce qui s'y rapporte. L'activité de l'entreprise peut s'étendre à toutes opérations immobilières, commerciales ou financières en rapport avec cette exploitation. Rue du Pont 38.

24 mai 1971.

Louvin Music, Yvette Louvin, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Yvette Anna Louvin née Käslin, de Beckenried, à La Chaux-de-Fonds, épouse d'Edmond autorisée de Jean-Pierre Louvin. Editions et publications musicales. Rue de la Serre 61.

Bureau de Neuchâtel

24 mai 1971.

Société Anonyme d'Intérêts et d'Entreprises Chimiques, à Neuchâtel (FOSC du 13. 7. 1964, N° 159, p. 2151). Par suite de démission, la signature de l'administrateur président Marcel Tillier est radiée. Pierre Berneau, de France, à Paris, est nommé président du conseil d'administration. Il engage la société par sa signature individuelle.

24 mai 1971. Bâtiments.

Richemont Neuchâtel S.A., à Neuchâtel, acquisition et construction de bâtiments, etc., société dissoute (FOSC du 21. 5. 1971, N° 116, p. 1234). L'autorité fiscale fédérale ayant maintenant donné son consentement, cette raison sociale est radiée.

Genève - Genève - Ginevra

Rectifications.

Mutoh Precision Equipments SA, à Genève, instruments de précision, etc. (FOSC du 6. 5. 1971, p. 1089). Ichiro Ishikawa (et non Ishirawa) est président du conseil d'administration et administrateur délégué avec signature collective à deux.

Société de vente des produits Jaeger-Le Coultre SA, à Genève. L'inscription publiée dans la FOSC du 13. 5. 1971, p. 1162, a été opérée le 28 avril 1971 (et non le 28 novembre 1971).

Société Financière de Genève, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 5. 1971, p. 1162). Pierre-Henri à Porta (et non Pierre-Henri Porta) est directeur avec signature collective à deux.

Promovin, à Genève, promotion des ventes de vins, etc., société coopérative (FOSC du 18. 5. 1971, p. 1210). Jean Sinard (et non Sinar) est membre et vice-président de l'administration. Boris Rappoz est membre et secrétaire de l'administration.

Société commerciale et d'exploitation industrielle «Scomex», à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 5. 1971, p. 1211). Roger Sitbon (et non Sitbon) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eliane Sitbon (et non Sitbon), de France, à Paris, est membre et présidente du conseil d'administration avec signature individuelle.

21 mai 1971. Antiquaire.

J.P. Junod, à Genève, antiquaire-décorateur (FOSC du 26. 7. 1950, p. 1940). Par suite du transfert de son siège à Signy VD, la maison a été inscrite au registre de Nyon (FOSC du 10. 5. 1971, p. 1125). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

21 mai 1971.

«Artproducts» Michel Monbaron, à Genève, impression publicitaire, etc. (FOSC du 19. 3. 1970, p. 617). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 mai 1971. Gypserie.

Fernand Aubert, à Carouge. Chef de la maison: Fernand Aubert, du Chenit VD, à Carouge. Entreprise de gypserie-peinture et pose de papiers peints. 88, rue Ancienne. Dépôt: 17, route de Vevrier.

21 mai 1971. Epicerie.

Mme A. Lancia, à Genève. Chef de la maison: Antoinette Lancia, de Carouge, à Genève, autorisée par son mari Pasquale Lancia. Epicerie-pâtisseries, commerce de vins et liqueurs, débit de tabacs à l'enseigne «Epicerie de Varembe», 50, avenue Giuseppe-Motta. La maison exploite un autre magasin de vente, 4, rue des Asters.

21 mai 1971. Maçonnerie.

Solari & Pecorini, à Onex, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 21 mai 1971. Associés: Philippe Solari, de Barbengo TI, à Chens-le-Pont (Haute-Savoie, France), et Emile Pecorini, de Grosswangen LU, à Genève. Entreprise de maçonnerie et carrelage. 127, route du Grand-Lancy.

21 mai 1971. Ferblanterie.

Charles Piroia, à Satingny, entreprise de ferblanterie, appareillage et couverture (FOSC du 15. 10. 1964, p. 3095). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Charles Piroia & fils», à Satingny.

21 mai 1971. Ferblanterie.

Charles Piroia & fils, à Satingny, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} janvier 1971. Associés: Charles Piroia et son fils Michel Piroia, tous deux de et à Satingny. Entreprise de ferblanterie, appareillage et couverture. 7-9, chemin de Merdiesel. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Charles Piroia», à Satingny.

21 mai 1971.

Société coopérative pour favoriser les intérêts immobiliers «Socoprism» (Genossenschaft zur Förderung der Immobilieninteressen «Socoprism»), à Genève (FOSC du 14. 5. 1954, p. 1247). La société est dissoute de fait et liquidée. Par conséquent, elle est radiée.

21 mai 1971.

Affidac SA, à Genève, aide et assistance aux employeurs et aux étrangers, etc. (FOSC du 22. 2. 1968, p. 388). Henri Pélisset n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Richard Chappuis, de Rivaz VD, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administratrice Adèle-Gertrude Develey, secrétaire (inscrite), signe désormais collectivement à deux.

21 mai 1971. Nettoyage.

M. Bovet, à Puplinge, entreprise de nettoyage (FOSC du 17. 4. 1962, p. 1159). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Chêne-Bourg 8, avenue de Thônex.

21 mai 1971.

Crédit commercial de France (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 4. 1. 1971, p. 4). Signature collective à deux a été conférée à Bernard Chevassut, de France, à Bonne (Haute-Savoie, France), sous-directeur.

21 mai 1971.

«Enfants du Monde» Commission nationale suisse pour l'Union internationale de protection de l'enfance, à Genève, association. Nouveaux statuts du 25 mars 1971. But: protéger l'enfance en dehors de toute considération de race, de nationalité, de croyance et d'opinion politique par des actions de coopération technique ou d'entraide internationale effectuées hors de Suisse, en liaison avec le secrétariat général de l'Union internationale de protection de l'enfance, contribuer à toujours mieux faire connaître en Suisse l'activité de ladite union, d'en encourager les efforts et, notamment, d'en rassembler les partisans sur le plan national. Ressources: cotisations annuelles des membres, dons, legs et autres libéralités. Direction: comité de quinze membres au moins. Signature: collective à deux de Paul Chaudet, de Corsier s/Vevry VD, à Rivaz VD, président; Daniel Gos, de et à Genève, secrétaire, et Pierre Zumbach, de Jussy, à Genève, tous membres du comité. Adresse: 1, rue de Varembe.

21 mai 1971. Participations.

Ferenco SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 28. 8. 1970, p. 1954). Sven Ersman et Liliane Adam ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Roger Dagon, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

21 mai 1971.

Ficomer SA, société financière, à Genève (FOSC du 27. 8. 1970, p. 1946). Signature collective à deux a été conférée à Bernard Drujon d'Astros, de France, à Cologny, directeur.

21 mai 1971.

Société d'Exploitation de la Gare Routière de Genève, à Genève, société coopérative (FOSC du 6. 6. 1958, p. 1550). René Tinguely et Roger Tardin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Candide Auderset, président (inscrite); Emile Beck, de et à Dardagny, vice-président, et Edmond Untermaier, de Genève, à Bernex, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

21 mai 1971.

Société Immobilière Helvétique-Centre, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 10. 1969, p. 2488). Rudolf Schaller, Max Refer, Charles Barrier et Hermann Rupp ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ainsi que la procuration de Hans Utzinger, sont radiés. André Tournier, de Genève, à Ghêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 6, boulevard du Théâtre, chez Tournier & Poncet.

21 mai 1971.

Safia, Société Anonyme de Fournitures pour l'Industrie et l'Automobile, à Genève (FOSC du 23. 9. 1970, p. 2155). Jean Müller n'est plus administrateur. L'administrateur Jean-Pierre Michel, jusqu'ici secrétaire et délégué, a été nommé président; il continue à signer individuellement. L'administrateur Jacques Michel (inscrite) a été nommé secrétaire; il continue à ne pas exercer la signature sociale. Alfred Bolliger, de Rüschlikon ZH, à Zurich, est membre du conseil d'administration sans signature sociale. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Jacques Duclos, de et à Genève, directeur. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Ferdinand Eisenegger, de Guntershausen TG, à Genève.

21 mai 1971.

Soprol-Distribution SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 mai 1971. But: distribution et transport de tous produits pétroliers et de leurs dérivés. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un à sept membres; Norbert Voelin, d'Alle BE, à Lancy, président; Pierre Babel, de et à Vevrier, vice-président; Fernand Davier, de Bardonnex, à Dardagny, secrétaire; Georges Pargoux dit Pergoud, de France, à Collonge-Bellevue, et Emile Beck, de et à Dardagny, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 11, rue de Cornavin.

21 mai 1971.

Société de Techniques Appliquées SA, à Genève (FOSC du 4. 2. 1971, p. 280). Jacques Cottier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Dutoit, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

1 Schuldbrief vom 14. August 1954, Bel. II/9082, von Fr. 8000.—, lastend in der vierten Pfandstelle auf Trubschachen — Grundbuch Nr. 274 des Max Jakob, des Christian, von Trub, Kaufmann, Dorf, Trubschachen.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Signau in Langnau i.E. vorzulegen, ansonst derselbe kraftlos erklärt wird. (617⁹)

3550 Langnau i.E., den 2. Juni 1971

Richteramt Signau in Langnau i.E.
Der a.o. Gerichtspräsident: Meuter

Es werden vermisst:

1 Rf. 1000.— 4½% Namensobligation Nr. 49196 der Hypothekbank Lenzburg, datiert vom 4. Juni 1965, Ablaufdatum 4. Juni 1970, lautend zu Gunsten von Frau Regina Egloff-Michel, von und in Wettlingen.

2. Schuldbrief vom 13. Oktober 1930, von Fr. 6000.—, haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft GB Seon Nr. 1262, Kat. Plan 44, Parzelle 1856 des Urech-Ammann Jakob, Schlosser, in Seon, als Eigentümer und Schuldner und auf die Hypothekbank Lenzburg als Gläubigerin lautend.

An allfällige Inhaber dieser Wertpapiere ergeht hiermit die Aufforderung, die Obligation bis 12. Januar 1972 und den Schuldbrief bis 12. Juli 1972 dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (612⁹)

5600 Lenzburg, den 28. Mai 1971

Bezirksgericht

Es wird vermisst das

Sparheft Nr. 1812-0 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Birsfelden, lautend auf Frau Margrit Ida Bietenholz, Basel.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, es innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (618⁹)

4410 Liestal, den 2. Juni 1971

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst das

Sparheft Nr. 1277-7 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Binningen, lautend auf Urs Alexander Schaub, Binningen.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, es innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (619⁹)

4410 Liestal, den 2. Juni 1971

Obergericht Baselland

Es werden vermisst:

Sparheft Nr. 102.341 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend Fr. 6180.40 per 31. Dezember 1970

Fr. 1000.—

5½% Obligation Kanton Luzern 1970, Nr. 558, mit Jahrescoupons per 1. April 1971 und ff

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (613⁹)

6000 Luzern, den 1. Juni 1971

Amtsgerichtspräsident I
Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Der Instruktionsrichter von Westlich Raron hat durch Entscheid vom 1. Juni 1970 die erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 215 vom 15. September 1970 als vermisst aufgeführte Namensaktie der Apparatebau AG, Raron, lautend auf Stark Eduard, Raron, die dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden ist, kraftlos erklärt. (622)

3953 Leuk, den 1. Juni 1970

Der Gerichtspräsident:
gez. Zen Ruffinen Alain

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 17. November 1971 die Inhaber-Obligationen Nrn. 1527, 1528, 1529 und 1530 der Darlehenskasse Reinach vom 11. Juni 1965, im Betrag von je Fr. 10.000.—, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (620)

4410 Liestal, den 2. Juni 1971

Obergericht Baselland

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 18. Mai 1971 der von Reinhard Knierim, Allschwil, am 15. Dezember 1965 akzeptierte Wechsel im Wert von Fr. 15.000.— mit einer Laufzeit von 15 Jahren kraftlos erklärt. (621)

4410 Liestal, den 2. Juni 1971

Obergericht Baselland

Le 2 juin 1971, j'ai révoqué mon ordonnance du 5 février 1971 ouvrant la procédure d'annulation du livret de dépôts de la Banque Cantonale Vaudoise, N° 613909, au porteur, créancier de Fr. 715.30, créé le 19 janvier 1964. (623)

1003 Lausanne, le 2 juin 1971

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Le 2 juin 1971, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: bon de caisse de la Banque Cantonale Vaudoise, de Fr. 5000.—, 4½% à 3 ans, dès le 1^{er} octobre 1967, série 3 F, N° 409, coupon au 1^{er} octobre 1970 attaché. (624)

1003 Lausanne, le 2 juin 1971

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsvorordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 / 15. März 1971)

Der Firma Josef Wickart, Papeterie, Neugasse 26, Zug, wurde ein Total-Ausverkauf für das Papeterie-Detail-Geschäft an der Neugasse 26 in Zug bewilligt. Die Sperrfrist — gültig für die ganze Schweiz — wird für den Detailverkauf von Papeteriewaren bis zum 31. Mai 1974 festgesetzt. (AA 259)

6301 Zug, 2. Juni 1971

Finanzdirektion des Kantons Zug

Amala AG, in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Amala AG, in Basel, vom 2. Juni 1971 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 3.500.000.— auf Fr. 50.000.— durch Rückzahlung von Fr. 3.450.000.— und Vernichtung von 345 Aktien zu Fr. 10.000.— herabzusetzen.

Den Gläubigern der Amala AG wird im Sinne von Artikel 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Consilia-Fiduciaire, Treuhändergesellschaft in Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 260⁹)

4002 Basel, den 3. Juni 1971

Amala AG
Der Verwaltungsrat

Jura-Chema Kreuzlingen GmbH, Kreuzlingen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1971 hat die Jura-Chema Kreuzlingen GmbH in Kreuzlingen ihre Liquidation beschlossen. Für die Liquidation zeichnen die Geschäftsführer Niklaus und Maria Gollwitzer.

Die Gläubiger dieser Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, im Sinne von Art. 742 ff OR ihre Ansprüche innert Jahresfrist bei der Firma anzumelden. (AA 257⁹)

8280 Kreuzlingen, den 24. Mai 1971

Jura-Chema Kreuzlingen GmbH in Liquidation
Niklaus Gollwitzer
Maria Gollwitzer

Finanzgesellschaft für Beteiligungen
im Detailhandel AG., in Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 29 marzo 1971 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidirevisa S.A. Società di Revisione e Controllo. (AA 258⁹)

27 maggio 1971

Il liquidatore

Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Basel

Aktiven		Bilanz per 31. März 1971		Passiven	
		Fr.		Fr.	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		25 097.55	Bankenkreditoren auf Zeit	6 301 210.42	
Bankendebitoren auf Sicht		77 573.15	Kreditoren auf Sicht	682 463.02	
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung		1 535 217.74	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	1 500 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 234 556.34	Wertberichtigungsreserve	6 809 766.73	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung (hypothekarische Deckung)		257 809.30	Sonstige Passiven	8 863 271.15	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		37 980 766.05	Aktienkapital	16 000 000.—	
Liegenschaften (Brandvers. Fr. 2 699 000.—)		1 900 000.—	Allgemeiner Reservefonds	3 500 000.—	
Sonstige Aktiven		56 692.70	Spezialreservefonds	4 000 000.—	
			Gewinn- und Verlustkonto:	411 001.51	
			Vortrag vom Vorjahr		
		43 067 712.83		43 067 712.83	

Banque populaire de la Gruyère, Bulle

Actif		Bilan au 31 décembre 1970		Passif	
		Fr.		Fr.	
Banques à vue		9 784 942.57	Autres postes du passif	3 446 641.90	
Bâtiment de la Banque		135 000.—	Capital	3 500 000.—	
			Réserve légale	700 000.—	
			Réserve statutaire	1 920 000.—	
			Profits et pertes solde	353 300.67	
		9 919 942.57		9 919 942.57	
Charges			Comptes de profits et pertes au 31 décembre 1970	Produits	
Intérêts débiteurs		22 927.55	Solde reporté de 1969	329 767.46	
Frais généraux et frais de bureau		49 705.69	Intérêts créanciers	290 026.—	
Frais entretiens des immeubles		30 819.95	Produit des immeubles	19 680.—	
Impôts et taxes		182 719.60			
Solde reporté	Fr. 329 767.46				
Bénéfice 1970	Fr. 23 533.21	353 300.67			
		639 473.46			639 473.46

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Kommission für auswärtige Angelegenheiten und für Aussenwirtschaft

Die national- und ständerrätlichen Kommissionen für auswärtige Angelegenheiten und für Aussenwirtschaft tagten am 3. Juni 1971 in Bern gemeinsam unter dem Vorsitz von Nationalrat Chevallaz und im Beisein der Bundesräte Graber und Brugger, der Botschafter Jolles, Direktor der Handelsabteilung und Thalmann, Generalsekretär des EPD sowie weiterer hoher Beamter.

Die Sitzung war ausschliesslich der Information über die gegenwärtige Lage auf dem Gebiet der europäischen Integration und über den Stand der Gespräche zwischen der Schweiz und den Europäischen Gemeinschaften gewidmet. Bundesrat Graber analysierte die Auswirkungen des kürzlichen französisch-britischen Gipfeltreffens und der jüngsten währungspolitischen Ereignisse. Bundesrat Brugger zog eine Bilanz der Erkundungsgespräche zwischen der Schweiz und der EG-Kommission und erstattete Bericht über die EFTA-Ministertagung in Reykjavik vom 13./14. Mai 1971. Er erläuterte sodann die Aussichten des unter den sechs Regierungen der EG nunmehr einsetzenden Meinungsbildungsprozesses über das Verhältnis zu den sogenannten «Nicht-Kandidaten» unter den EFTA-Ländern und gab der Erwartung Ausdruck, dass die Verhandlungen zwischen der Schweiz und den Gemeinschaften im kommenden Herbst eröffnet werden können.

Botschafter Jolles nahm als Chef der Beamtendelegation seinerseits eine Lageberichterstattung vor.

Die Kommissionen würdigten in zustimmendem Sinne die Führung der Erkundungsgespräche durch die schweizerischen Vertreter in Brüssel.

Commissions pour les affaires étrangères et pour le commerce extérieur

Les Commissions des deux Conseils pour les affaires étrangères et pour le commerce extérieur ont tenu, le 3 juin 1971 à Berne, une séance commune sous la présidence du Conseiller national Chevallaz et en présence de MM. les Conseillers fédéraux Graber et Brugger, des Ambassadeurs Jolles, Directeur de la division du commerce, et Thalmann, Secrétaire général du DPF ainsi que d'autres hauts fonctionnaires.

La séance fut exclusivement consacrée à l'information sur la situation actuelle en matière d'intégration européenne et sur l'état des pourparlers à la Suisse et les Communautés européennes. Le Conseiller fédéral Graber fit une analyse des répercussions de la récente rencontre au sommet franco-britannique et des événements monétaires. Le Conseiller fédéral Brugger tira le bilan des pourparlers exploratoires à la Suisse et la Commission des CE et fit rapport sur la réunion ministérielle de l'AELE qui s'est tenue à Reykjavik, les 13 et 14 mai 1971. Il procéda ensuite à l'examen des perspectives du processus de formation d'opinion qui va maintenant débiter entre les six gouvernements des CE concernant les relations avec les pays de l'AELE dits «non-candidats» et il confirma qu'il s'attendait à ce que les négociations entre la Suisse et les Communautés puissent être ouvertes en automne prochain.

L'Ambassadeur Jolles de son côté s'est livré, en sa qualité de chef de la délégation au niveau des fonctionnaires, à un examen de la situation actuelle.

Les Commissions ont apprécié d'une manière positive la conduite des pourparlers à Bruxelles.

127, 4. 6. 1971

Auslandspostüberweisungsdienst Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 4. Juni 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 4 juin 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 84.—
Belgien/Luxemburg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.31
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 55.10
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 116.65
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 74.60
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 9.97
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. —.66 ⁹
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 81.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 115.70
Norwegen/Norge	100 Kronen	=	Fr. 58.05
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.48
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 79.85

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Aarau: Ehemalige der Chir. Amb. V/S Fischli-Detachement 50-10838. — Hartmann Christian zahntechn. Labor 50-4244. — Aarberg: Frey Leander Kaufmann 30-62668. — Acquarossa: Polloni Ugo autotrasporti 65-3896. — Adliswil: Weber Willy Prokurist 80-86458. — Aesch (BL): Howald Peter 40-73784. — Mouljin R. S. Student 40-65440. — Ossiacher Peter Feinmechaniker 40-72634. — Affoltern im Emmentale: Lidi Franz Sattler und Tapezierer 34-1741. — Allschwil: Frauenriege 40-18029. — Martin Ernst cand. med. 40-18756. — Simmen Nelly Sprachlehrerin 40-18331. — Witprächter Maria Frau Sekretärin 40-71591. — Airolo: Foot Ball Club 65-1035. — Alpnach Dorf: Vonlanthen Marius 60-61966. — Waeber Max 60-61963. — Amriswil: Schweiz Republikanische Partei Sektion Thurgau 85-6379. — Arbedo/Rezzonico Guido 65-12524. — Ardon: Contemporains 1949 19-9995. — Arlesheim: Grether Willi Kaufmann 40-65423. — Ascona: Bianda Romualdo isp. assoc. Pax 65-11070. — Hofer & Co Radio Hi-Fi tienda 65-7544. — Zwhalen Bondietti Raffaella fisioterapista 65-1599. — Augst (BL): Straumann Markus Polizeimann 40-72406. — Azzorno: Hohl Marie Sr. 90-3167. — Baar (Nendaz): Briget Raymond fruits et légumes Aproz 19-4219. — Bad Ragaz: Benovici Lorenz Goldschmiedeteiler 70-9854. — Bärswil: Aktion Helft mit 40-322.

Basel: Ackermann Arnold Service-Techniker 40-65445. — Arbeit-Wenger August 40-71590. — Boeckli-Machner Hildegard 40-56394. — Brugger René Josef Coiffeur 40-71598. — Buser Diethelm Konstrukteur 40-65444. — Bütiker Anna Frl. 40-72438. — Chaîne des Gourmets Thomi & Frank AG 40-1656. — Griechischer Verein Basel Platz 40-16481. — Hecken-dorn Hedi Frl. 40-14913. — Homberger-Schreiber E. u. H. 40-73853. — Huemer Maria Friederike Frl. 40-65438. — Internationale Vereinigung christl. Geschäftsleute (IVCG) Gruppe Basel 40-15760. — Itin-Abegglen Ernst 40-71589. — Jundt Felix kaufm. Angestellter 40-73912. — Karate-Kai 40-10007. — Krebs Christa Zahnärztin 40-65446. — Kruker Helene Lehrerin 40-65422. — Marti Betti PTT-Beamten 40-71594. — Meyer Susanne Sekretärin 40-65448. — Napp-Ehret M. 40-65450. — Otto Gerhard Innenarchitekt 40-19035. — Reklame-Atelier Gino Lisa Werbung Graphik 40-19186. — Schmid-Heller Heinrich 40-65426. — Salminen Sirkka-Liisa Frl. 40-65456. — Schläpfer Hans 40-71612. — Thorens Daniel 40-65439. — Uhl Elke Physiotherapeutin 40-18658. — Vock AG Dr. Liegenschafts-Verwaltung 40-15099.

Bellach: Tschumi René 45-10995. — Bellinzona: Cleopatra Istituto di bellezza Wäfler Rachele 65-2503. — Dolina Flavio 65-1068. — Unione femminile Coop gruppo di 65-1808. — Bern: Arder Titus Bümpliz 30-14062. — Beck Fritz 30-57703. — Blaser Margrith Frl. Sekretärin 40-62667. — Bühler-Walti Peter und Alice 30-62678. — Bundesdienststellen Caisse d'épargne du personnel fédéral 30-520. — Bundesdienststellen Sparkasse des Bundespersonals 30-520. — Famiglia Siciliana 30-12833. — Foto Monbijou AG 30-15115. — Giauque André 30-62675. — Helfer Kurt Magazinchef Bethlehem 30-62674. — Jeangros E. Dr. h.c. 30-62673. — Kessler Hans 30-62682. — Krummen Liliane Frl. Bümpliz 30-51754. — Pellegrini Aldo 30-57706. — Scartazzini-Denzler Alex Bümpliz 30-53852. — Schläfli Marianne Frl. Sekretärin 30-62681. — Schweiz. Vereinigung für Landesplanung 30-7792. — Second Hand Frau M. Andreani Kleiderbörse für Damen u. Kinder 30-9264. — Sturzene-gger Barbara Frl. Musikpädagogin 30-62669.

Bettingen: Bockmühl Klaus Dr. 40-71592. — Gut Edwin Zollbeamter 40-70196.

Bevaix: Colomb Gérard 20-17070. — Mourey Marie Mlle 20-25581.

Biberist: Dietler-Haefner Hans 45-10990. — Bichwil: Turnverein ETV 90-18414.

Biel/Bienne: Aktion Gesunde Schweiz unter dem Patronat des schweiz. Bundes für Naturschutz 25-14000. — 75me Anniversaire chœur d'hom-mes Espérance 25-10083. — Association de travailleurs émigrés espas- nols en Suisse (ATEES) section de Bienne 25-2823. — Association suisse des invalides section romande de Bienne et environs compte pharmacie 25-10889. — Balmer Hans Dr. & Pierre Henry Liegenschaftsverwaltung 25-3259. — Büchli Käthi 25-40528. — Doria Pasquale Radio-TV e elettrodomestici 25-13451. — Herren Peter laterie 25-7436. — Hochstrasser Beat 25-17245. — Judo-Waza-Club 25-12309. — Lerch Rudolf 25-17247. — Post- amt Biel/Bienne 3 Neumarkt 25-1665. — Postamt Biel/Bienne 4 Gurzelen 25-1137. — Postamt Biel/Bienne 6 Bözingen 25-1149. — Postamt Biel/Bienne 7 Madretsch 25-1167. — Postamt Biel/Bienne 8 Mett 25-1139. — Ramseyer Walter 25-40530. — Schöpfer Guido 25-17249. — Stucker Ger-trude 25-16596. — Weissbrodt Elisabeth Krankenschwester 25-17306.

Binningen: Rueff-Dössinger Jacques 40-71599. — Vaudaux Adolphe Dr. 40-65430.

Birsfelden: Bässler Gottfried Lehrer 40-65432. — Pellicano Natale Mitfah- rer 40-65437.

Bisisthal: Elektrogenossenschaft 60-15262.

Blaussee-Mitholz: Kämpfer Paul Betriebsbeamter BLS 30-62676.

Böle: Farron Lise-Marie Mlle 20-25578.

Boll: Käser Konrad Fernsehtechniker 30-62671.

Boligen: Stettler Peter techn. Gärtner-Artikel 30-9425.

Boswil: Castioni Guerrino Maler Tapezierer 30-20401.

Bottmingen: de Morsier André Dr. Ing. chem. 40-65435.

Boudry: Surano Maria Mlle 20-16171. — Troncone Carmela Mme 20-16170.

Braggio: Sci Club Molera 65-1696.

Bremgarten (AG): Samariterverein Bremgarten und Umgebung 50-8191. — Brugg (AG): Bächli Arnold 50-25325. — Bächli Käthi Frl. Lehrerin 50-22047. — Ernst Toni Absatz-Bar Windisch 50-10230. — Brüttisellen: Hollenweger Maria Angestellte 80-86463. — Lottenbach- Bisang Josef Kontrollleur 80-86453. — Mingozzi Gino 84-20693. — Mosi-mann Walter Werbeassistent 80-86448. — Bülach: Ehemalige Gz.Kp. II/268 84-9269. — Weisskopf-Moser Andreas 84-1943. — Buochs: Berchtold Bruno 60-1967. — Ziegler Karl 60-22997. — Burgdorf: Yetti Trandshop 34-2002. — Le Cabot: Mörli Ernest fromagerie laiterie 23-6026. — Cadenazzo: Rizzo Erio 65-11066. — Cavigno: Del Pietro Giovanni 65-12522. — Cham: Schleiss Arnold 60-40927. — Chardonne: Meylan Françoise Mlle 18-7401. — La Chaux-de-Fonds: Amstutz Frédy électricien Les Bulles 23-5181. — Putsch Eva 23-6013.

Chur: Gutwilt Plankis J. P. Hosang'sche Stiftung 70-9858. — Le Col-des-Roches: Farine Raymond 23-7009. — Cologny: Erbe Roland Beuchat 12-6210. — La Conversion: Schwenk Erhard juge fédéral 10-42685. — Corcelles (NE): Quartier Marcel 20-25579. — Corsier-sur-Vevay: Tauxe Philippe 18-8298. — Courtelary: Construction nouvelle chapelle Courtelary-Cormoret 23-10027. — Couvet: Office postal 20-3153. — Pinto Pereira Maria Mlle 20-16679. — Crissier: Roduit Maxime 12-41132. — Cuarnens: Parioise de Cuarnens Moiry Chavaunnes-les-Veyron Chevilly 10-11691. — Davos Platz: Metallbau-Verband Graubünden schweiz. Delegiertenver-sammlung 70-9827. — Dagmersellen: Gemüsebau AG 60-2732. — Davos Platz: Meyer Christian RbB-Angestellter 70-20777. — Dielsdorf: Ferri-Mallau Peter 80-86466. — Diessenhofen: Thurgauer Rheinkomitee 85-67. — Dietikon: Chatzimanolis-Ledig Ursula 80-86472. — Gächter Bruno T. Kaufmann 80-86472. — Dietikon: Willi Alfred Georg Lüftungstechniker 80-86469. — Donat/Emis: Autoprüfung F. Maissen 70-9855. — Dübendorf: Bretscher Georges Assistent phil. 10-46201. — Haldi Emil Gymnasiallehrer 80-45319. — Schuler Beat Musiker 80-86476. — Vollen-weider Paul 80-86461. — Ehlkon: Foto-Club 60-24297.

Echallens: Le Fèvre Marguerite produits Record 10-12552. — Egg (Flawil): Wehrli Marianne Sekretärin 90-31694. — Egg h. Zürich: Externes Sekretariat Barbara Zur 80-13673. — Einsiedeln: Engeler Peter 84-30829. — Emmenbürgen: Fässler Franz 60-60920. — Keller Anton 60-61964. — Erlach: de Gaillon Chantal Mlle 20-16678. — Erzenholz: Baumgartner Otto Schärferei 85-5325. — Eschikon (TG): Huber Margrith Frl. Wallenwil 85-10468. — Faido: Consorzio strada forestale Dalpe Gribbio 85-836. — Ferlens (VD): Décosteur Jean-Philippe 10-29961. — Flammatt: Peter Rudolf 30-53850. — Flawil: Beco Willem Dr. med. Kinderarzt FMH 90-752. — Fleuriert: Sarric SA 20-9482. — Flum: Broter Ernst 87-6180. — Forch: Hubschmid Alfred 84-30820. — Fribourg: Linder-Mambretti A. Pleujouse 32-6028. — Fribourg: de Gottrau René 17-20417. — Fully: Maret Georges 18-8299. — Gänssbrunn: Jordi Daniel 45-10994.

Genève: Association genevoise des assistantes de médecins 12-5216. — Association radicale du Petit-Saconnex journal 12-12308. — Audoud R. diffusion éditions Rousseau 12-18276. — BDH Distribution SA 12-9440. — Blondel Albert 12-41134. — Centre d'étude de la formation interpro-fessionnelle Ceneff 12-19901. — Delobel Jean-Claude installations sanitai-res Carouge 12-19903. — Friedli Ernest 12-40091. — Gaillood Marcel Jean-Moret-Gaillood succ. marbrerie Petit-Lancy 12-3063. — Gander-Ruoz Albert 12-30209. — Goldstein Gilbert employé de commerce 12-18883. — Gradmann Doris Mlle secrétaire 12-30211. — Grandjean Albert essayeur-jur. Pl. Lancy 12-41133. — Grimm Louise Mme Chêne-Bougeries 12-13878. — Holliger Heinz 12-19904. — Kull-Tüscher Ernst ingénieur HTL 12-30214. — Kunz Beat 12-19905. — Nationalkomi-tee der christl. Vereine junger Männer CVJM 12-13381. — Nydegger-Schreiner Ruth Mme 12-40760. — Panozzo Giacolo entreprise de pein-ture 12-4254. — Rey Jules 12-41130. — Richard Jean-Claude 12-41131. — Schild Maryse Mlle physiothérapeute 12-19902. — Schreier Fred rédac-teur 12-30210. — Société coopérative de propriétaires de véhicules auto-mobiles Eurogas Carouge 12-179. — Société immobilière Exotis Carouge 12-3168. — Urania Administration SA 12-2360. — von Arb Kurt com-pta-ble Conches 12-30212.

Gerlafingen: Evang.-methodistische Kirche 45-6085. — Genève: Bischof Magnus 84-30823. — Imbach Rolf 84-30824. — Gilly: Maurer Ernest mécanicien 10-29956. — Glarus: Jenny Peter Tapezierer Decorateur 87-2584. — Gommiswald: Magarian Majak Gitarrenlehrer 90-7613. — Gonten: Kirchenbau 90-2914. — Gordola: Maestranzi Giorgio di Arturo impresa di pittura 65-2750. — Maspoli Giuseppe 65-12523. — Grancy: Rapaz Georges-P. 10-23988. — Grellingen: Zeugin Peter Coiffeur 40-16450. — Grenchen: Heiri Peter 45-20272. — Grolley: Football-Club PAA 17-8893. — Gstaad: Gunzinger Franz Bijouterie u. Horlogerie 30-14683. — Gümligen: Rothen Anna Frl. Angestellte 30-62636.

Günzgen: von Arx-Wallmann Franz Restaurant Sonne 46-3547.
 Gütingen: Huser Kurt Teppiche 85-6380.
 Gwatt (Thun): Rüeggiger Peter Vertreter 30-62680. — Schneider Karl 30-15751.
 Habern: Michel Martin Schreiner 30-15376.
 Hägendorf: Barmettler Markus 46-10636.
 Hausen am Albis: Pfiffner-Bütler Josef 80-86468.
 Hergiswil (NW): JHA Computer-Service AG 60-19831.
 Hergiswil b. Willisau: Landesverband freier Schweizer Arbeiter Sektion 60-10493.
 Herisau: Vermittleramt 90-7492. — Wild Edwin 90-31696.
 Hiltfingen: Missions-Dienst Licht in der Nacht Versand christl. Schriften E. Schellenberg 30-15022.
 Hiltten: Kennel Beat Grafik und Illustrationen 80-44153.
 Hingen: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion 40-9771.
 Jussy: Bourban Henri Monniz 12-41129.
 Kaiserstuhl (AG): Turnverein ETV 50-4281.
 Kallnach: Gerber Ruth Fr. Lehrerin Niederried 30-62672.
 Kaltbrunn: Kath. Jugendforum 80-18460.
 Kempthal: Notter Hans Obstbau und Bienenzucht Grafstal 84-4974.
 Kirchberg (BE): Wyl Mech.-Vorarbeiter Alchenflüh 34-5171.
 Kirchdorf (BE): Schenk Peter Kammerfegermeister 30-13549.
 Köniz: Depuz Robert 30-53849.
 Koppigen: Affolter-Jungi Peter 34-5170.
 Kronbühl: Lehner Alfred 90-31690.
 Künsnacht (ZH): Kath. Kindergartenverein 80-69929. — Künzle B. Direktor 80-69932.
 Kriens: Beeler Guido 60-40920. — Burkard Walter Elektro-Anlagen 60-21379.
 Le Landeron: Graedel Edwin représentant 20-25577.
 Laufen: Hänggi Rolf kaufm. Angestellter 40-65431.
 Laufenburg: Lattmann Gottfried 50-26105.
 Lausanne: Ablasser Brigitte 10-51825. — Allaz Bernard reliures 10-5371. — Association du centre d'accueil de Sauvabelin 10-15746. — Bonzon Yves et Trudy 10-42163. — Brand Maurice-Eric chimieprodukt 10-18528. — Brissot Daniel et Régine 10-20263. — Cerenzia Angela Mlle 10-51826. — Compagnie de banque et de crédit SA 10-1590. — Cornaz Alfred 10-26405. — Curcho Isabelle 10-29963. — Guide des propriétaires SA 10-28. — Hagopian Simon Dr. méd. dent. 10-7658. — Joli Cap SA 10-7194. — Nequeaur-Chuburu Corine 10-51827. — Sacchetto Luciano 10-51823. — Sialom automobile de Bière 10-8802. — Union (L) des assurances de Paris Vie 10-957. — Walder Nicole 10-29958.
 La Lécherette: de Kaeln Michel ing.-techn. ETS 10-29962.
 Lenggenwil: Gähwiler Joh. 90-41050.
 Liebfeld: Sievi Rudolf Abteilungschef 30-62670.
 Littau: Goldinger & Co Radio u. Television 60-10571.
 Locarno: Giovanelli Elfo impresa di pittura Soldano 65-1779. — Leonardi Aldo albergo Grillo Murato 65-7662. — 66mo Congresso della Federazione svizzera funzionari di Polizia 65-48.
 Le Locle: Mayor Roland professeur 23-6027.
 Lumino: De Gottardi Lucien 65-11067.
 Luterbach: Dehomas Marianna 45-20270. — Gugler Celina 45-20271.
 Luzern: Derendinger Peter Kundenschreiner 60-18306. — Felddivision 8 Spezialkomto Schallplatte 60-358. — Grand Prix Wilhelm Tell Internat. Amateur-Etappenrennen 60-433. — Heller Willi 60-40921. — Jauch Curt 60-10528. — Kaufmann Rémy 60-22136. — Matter Hans 60-61965. — Murer Franz 60-40926. — Prêtre Henri Uhren Bijouterie Flora 60-14215. — Reheis Jürg 60-40923. — Renggli-Müller Anna 60-40924. — Top Sound GmbH Recording Studio 60-18842. — Zeitung Dharma Klasse VIII c KS 60-23604.
 Magadino: Pani Emil 65-12521.
 Magden: Wagner Walter Bauhüfner 40-71596.
 Mägglingen: Herren Fritz 25-40533.

Mallory-Bévilard: Tennis-Club Les Côtes 25-8716.
 Männedorf: Violand G. Konto HK 80-85478.
 Marin: Bender Roselyne Mlle 20-15291. — Blaser Madeleine Mme 20-15293. — Clément B. Mlle 20-15292. — Vitus Christianne Mlle 20-15294.
 Marigny: Moillen Marcel adjutant gardes-frontière 19-14197.
 Mellen: Justitia AG 80-4555. — Kujawa-Landau Ursula Feldmeilen 80-86462.
 Meiringen: Abplanalp Franz 30-57704.
 Meisterschwanden: Vogt Walter Automechaniker, 50-20415.
 Mittellund: Dächer Fida 70-20779.
 Mönchaltorf: Studer Emil Elektrotechniker 80-86455.
 Montagny-près-Yverdon: Garage Nord-Apollo SA 10-25001.
 Moosseedorf: Jacquemin Roland Heizungen 30-16111.
 Mörel: Mutter Otto Holzbildhauer 19-9997.
 Morges: Association vaudoise des locataires Avloca sect. de la région morgienne 10-23373.
 Moudon: Bassin Daniel maître secondaire 10-29954.
 Moutier: Oberli Luc station-service Avia 25-11798.
 Mühlehorn: Zindel Ursula Fr. 87-6181.
 Münschenbuchsee: Jacot-Descombes Pierre-A. 30-57707.
 Münschenstein: Löbscher Anton Kondukteur SBB 40-72251.
 Münsingen: Kirchgemeinde Münsingen bürgerliche Verwaltung 30-9666.
 Münster (VS): Ehrenzwang Max Früchte u. Gemüse en gros 19-3922.
 Muri b. Bern: Hausverwaltung Chalet Steinbock Wengen Provo AG 30-12266.
 Muttenz: Helfenberger Jacqueline techn. Zeichnerin 40-65427. — Parravicini Franco PTT-Beamter 40-71597. — Stöckli Bruno Musiker 40-15475.
 Nänikon: Organisations-Komitee Schulhausweinweihen Greifensee 80-41446.
 Neuchâtel: Bingeli-Pauli Ernst 40-65433. — Hunziker René Elektromechaniker 40-71593.
 Neuchâtel: Auroi Juliette Mlle 20-17069. — Barbier Pierre-André Bar Oasis 20-9485. — Jaquenoud André-Willy 20-9484. — Jenneret Françoise Mlle 20-20560. — Mangione Domenico 20-16168. — Porret Dorly Mlle 20-16172. — Reinaud René 20-25580. — Rinkler Berthe Mlle 20-25582. — Stella Nécomensis Activitas 20-9481. — Veva Fabrice 20-25576.
 Niederbipp: Baumgartner-Dubach Hans 45-10991.
 Niederlenz: Amstad Robert kaufm. Angestellter 50-20549.
 Niederrohrdorf: Notter Julius Mechaniker 50-20052.
 Nottwil: Kirchmeieramt 60-3786.
 Nyon: Gavillet Daniel physiothérapeute 12-9217. — Vuilleumier Pierre 12-41135.
 Oberbipp: Oberaarg. Sattler- u. Tapezierermeister-Verein 45-6086.
 Olten: Ceccato Paul 46-8322. — Hediger Roland Kaufmann 46-10634. — Irotx Irigier & Co Textil en gros 46-5236.
 Ormalingen: Bussinger-Bussinger Hans 40-55428.
 Orund: Fleisch Doris 25-17246. — Schneider François 25-17248. — Stähli Robert 25-40334.
 Orselina: Rufer Fritz 65-11071.
 Ostermündigen: Verlags u. Werbe AG Wil Schweizer Stelleninformatör 30-15343.
 Pery: Cartel des sociétés 25-12375.
 Peseux: Ferramosca Pompea 20-16169. — Office postal 20-8319. — Römer Ernest 20-25585.
 Pfäffikon (SZ): Schneebeli Werner Stationsbeamter 84-30822.
 Porrentruy: Amicale des cadres de l'entreprise Parietti & Gindrat SA L'Equipe 25-10741. — Stalder Jean chauffages centraux 25-2497.
 Port: Gemeinnütziger Frauenverein 25-10208.
 Praroman-le-Moutet: Schneider Marcel spec. téléc. DAT 17-20416.
 Pratteln: Matter Marcel dipl. Masch.-Ing. 40-65424.

Prilly: Aubry Jean 10-29965. — Delessert Josette 10-29959. — Reymond-Kyburz Marc 10-42279.
 Puidoux: Kohler Catherine institutrice 10-29964. — Magdinière Luc mécanicien 10-29957.
 Pully: Ofermatic SA 10-971. — Stocker Marianne secrétaire 10-42688.
 Ranzo: Soler Aurelio 65-12525.
 Regensdorf: Stihlhard Guido Kalkulator 80-86456.
 Reigoldswil: Roth-Recher Peter 40-65449.
 Reinach (AG): Gautschi Roland Lehrer 50-22066.
 Reinach (BL): Kinderkärten-Kommission 40-14929. — Meier Felix Maschinenzscheiner 40-65443.
 Reussbühl: Bühlmann Hans 60-61971.
 Rheinfelden: Voegeli André kaufm. Angestellter 40-65425.
 Riehen b. Erlen: Brenner Peter stud. Bauge. ETH Ennetach 85-10469.
 Riehen: Glauser-Noll Hans-Ulrich 40-65442.
 Riehen: Marbach Karl 50-26106.
 Rolle: Bertholet E. J. Mme plasticien 10-7013.
 Rombach: Stähli Markus u. Edith 50-6181.
 Root: Amstutz Eugen 60-61968.
 Rorschach: Biehle Bruno Architekt 90-16612. — Büttler Joseph 90-31697. — Sprig Lydia Frau Antiquitäten 90-18075.
 Rorschacherberg: Tscherne Roland techn. Büro 90-18155.
 Rothrist: Hediger Walter Bäckerlei 46-2654.
 Rue: Garin Paul étudiant 17-20415.
 Ruppertschwil: Schmid Jeannette Fr. kaufm. Angestellte 50-20161.
 Ruswil: Muff Ferdinand Fahrzeug-Elektrik 60-14021.
 Rüti (ZH): Pesold Günther Bäcker Konditor 60-41631.
 St. Blasien: von Buren Frédéric electronic-club 20-9483.
 St. Gallen: Bürklin Annie 90-31698. — Cuocolo Paolo Dr. 90-30414. — Gächter Alfred Kond. SBB 90-40347. — Goldiger Trudi 90-31691. — Huber Martin Kunststoff-Profibau 90-17202. — Koller René 90-31686. — Lang-Haltiner Gebhard 90-31692. — Looser Tony Käse en gros 90-10049. — Ruggel W. Fensterreinigung 90-19436. — Schärer Danfelle Lehrerin 90-31689. — Schibli Viktor 90-16496. — Wyss Otto Jun. 90-31688.
 St. Ingolf: Lovisa Victor administrateur 10-42687.
 St. Imier: Parti socialiste fédération du district de Courmayeur 23-5818. — Ray Claude 23-8319. — Tschanz Charles 23-8318.
 Saignelégier: Oberli & Hauser SA 23-6005.
 Sâles (Gruyère): Berset Gilbert mécanicien concessionnaire 17-8894.
 La Sarraz: Delafontaine Christian 10-29955.
 Sassel: Gilliland Frédy 10-42686.
 Savognin: Tennisclub 70-9856.
 Schafisheim: Musikgesellschaft Schafisheim Neuinstrumentierung 50-12699.
 Schinznach Bad: Kunzli Hildegard Frau 50-22067.
 Schindlegg: Fässler Franz Jun. 87-5305.
 Schönenberg: Hürdmann Maja Spitalgehilfin 80-86471. — Ulshöfer Heinz Lehrer 80-86457.
 Schönenberg (ZH): Chautems Paul 84-30825.
 Schüpfheim: Schmid Peter 60-40922.
 Seedorf (BE): Ziehli Anton Architekt 25-13103.
 Selzach: Chalet Heubach Karl Tischpinner 30-13730. — Damenturnverein 45-6088.

Fortsetzung siehe n. Nr. — Suite voir p. No

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
 Rédaction: Div. du commerce du Département, féd. de l'économie publ., Berne.

An die Aktionäre der Grundbesitz AG Zürich

An der Generalversammlung vom 28. Mai 1971 der Grundbesitz AG hat die Schweizerische Volksbank den Aktionären der Grundbesitz AG eine Uebernahmeförderung für deren Aktien unterbreitet.

Sie lautet:

Uebernahmepreis:	Fr. 754.— abzüglich Kommission und Stempel pro Inhaberaktie à nom. Fr. 1000.— der Grundbesitz AG Zürich, mit Coupon Nr. 14 uff.
Uebernahmestelle:	Wertschriftenkass. der Schweizerischen Volksbank, Bahnhofstrasse 53, 8001 Zürich
Frist:	Die Offerte ist befristet bis zum 30. Juni 1971.

Schweizerische Volksbank

La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs

Supplément N° 81

Le rapport concernant «la publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs», que la commission fédérale de la consommation a adressé au Département fédéral de l'économie publique, a été publié séparément comme supplément N° 81 de «La Vie économique». L'enquête a été entreprise à la suite d'interventions de parlementaires et de suggestions émanant des consommateurs. La commission donne dans son rapport une vue d'ensemble de l'évolution à ce jour et de la situation actuelle et traite des moyens permettant de supprimer les abus en matière de primes. Elle constate que les cadeaux-réclame peuvent tromper les consommateurs sur la valeur de l'offre et ainsi fausser le jeu de la concurrence. La commission estime que seule une interdiction générale d'utiliser ce mode de publicité est capable de lutter efficacement contre ces distorsions de concurrence. A son avis, il est cependant prématuré de modifier à cet effet la législation, car la publicité se trouve dans un processus de transformation. Le rapport se termine par des recommandations à l'économie et aux autorités.

Le rapport peut être obtenu contre versement préalable de Fr. 6.50 au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce à Berne.

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 61354 der Ersparniskasse Biel wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, solches innert dreissig Tagen, vom Erscheinen dieser Publikation an zu rechnen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse-Biel vorzuweisen, andernfalls der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklärt und über den Gegenwert verfügen wird.

Biel, 28. Mai 1971

Ersparniskasse Biel

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Zu verkaufen im Raume Zug — Luzern, an Hauptstrassen-Knotenpunkt und kommenden Autobahn-Anschluss 17 000 m² ebenegelegenes, baureifes

Industrieland

mit guter Zufahrt, 50 Meter von Kantonsstrasse gelegen. Preis per m² Fr. 35.—

Nur ernsthafte Bewerber wollen sich melden unter Chiffre OFA 4328 Lz an Orell Füssli Werbe AG, Frankenstrasse 9, 6002 Luzern.

Roco Conserven Rorschach

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 1. Juni 1971 hat für das Geschäftsjahr 1970 die Ausschüttung einer Dividende von 11% brutto beschlossen, d.h.

	Inhaberaktie Serie A	Namenaktie Serie B
Brutto-Dividende	Fr. 55.—	Fr. 11.—
./. 30% Verrechnungssteuer	16.50	3.30
Netto-Auszahlung	38.50	7.70

Die Ausschüttung erfolgt ab sofort gegen Vorweisung von Dividendencoupon Nr. 3 bei den nachstehend genannten Zahlstellen:

St. Gallische Kantonalbank, Rorschach
 Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden
 Schweizerischer Bankverein, Rorschach
 Schweizerische Bankgesellschaft, Rorschach
 Schweizerische Kreditanstalt, St. Gallen
 Schweizerische Volksbank, St. Gallen
 Handelsbank in Zürich, Zürich
 Bank Leu & Co. AG, Zürich
 und deren Niederlassungen in der Schweiz sowie bei Roco Conserven Rorschach, Rorschach

Rorschach, den 2. Juni 1971

Der Verwaltungsrat



Inserate

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Garage Touring SA, La Tour-de-Trême

Exploitation d'un garage avec atelier de réparation. Agence Ford et M.A.N.

- A. Mr. Ernest Engel, fondé de pouvoir, 1872 Trois-Torrents, et Mr. Marcel Dupré, 1635 La Tour-de-Trême, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées.
 B. Mr. Roger Dupré, directeur, 1661 Le Pâquier, reste seul administrateur.

Simplicity Vielzwecktraktor

Durch seine vielen technischen Neuheiten, wie z. B. hydrostatisches Getriebe, auch in der Schweiz ein Erfolg.

- Rasenmähen und -saugen in einem Arbeitsgang
- Platzreinigung
- Bodenbearbeitung und im Winter auch bei der Schneeräumung Ihr treuer Helfer

BON

Technische Gratisprospekte Simplotraktors

Name _____ Str. _____ PLZ/Ort _____

Solo AG, 8413 Nellenbach ZH
 Tel. 052 / 31 12 21

Freiburger Ziegelei in Düringen AG

Einladung zur 55. ordentlichen Generalversammlung
auf Samstag, den 26. Juni 1971, um 11.30 Uhr, im Bureau der Ziegelei Düringen.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht, Jahresrechnung pro 1970 und Revisorenbericht.
3. Beschluss über Verwendung des Reingewinnes.
4. Déchargeerteilung.
5. Wahlen.

Eintrittskarten können bis Freitag, den 25. Juni, um 12 Uhr im Bureau der Ziegelei verlangt werden.

Electromation AG

Aktiengesellschaft in Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

am Sitz der Gesellschaft: Freiestrasse 88, Basel (Büro Dres Robert Blum und Peter F. Kugler), vom 25. Juni 1971, 15.30 Uhr.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung des Berichtes des Verwaltungsrates sowie der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Statutarische Wahlen und Ernennungen sowie Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Diverses.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die im Aktienbuch eingetragenen Namenaktionäre sowie diejenigen Personen, welche anlässlich der Generalversammlung ihre Inhaberaktien bzw. einen Bankdepotauszug (mit Angabe der Aktiennummern) vorweisen, berechtigt.

Basel, den 1. Juni 1971

Für den Verwaltungsrat:
Charl T. Sáve Dr. Robert Blum

IPM, Institutional Portfolio Management Ltd. Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale extraordinaire

le samedi 19 juin 1971, à 11 h., dans les bureaux de la Gestion Financière Schibler SA, rue St-Pierre 18, Fribourg.

Ordre du jour:

- 1° Nominations
- 2° Divers.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée sont priés d'adresser un certificat de dépôt d'une banque, au plus tard le vendredi 18 juin 1971, ou de présenter leurs actions au début de la séance.

Le conseil d'administration

Auto AG Rothenburg

Einladung an die Aktionäre

zur 53. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 18. Juni 1971, um 18.00 Uhr, im Gasthaus zur Post in Neudorf.

Traktanden:

1. Konstituierung und Jahresbericht.
2. Entgegennahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 1970, und Déchargeerteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Ersatzwahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 500 000.— auf Fr. 600 000.— durch Ausgabe von 500 Aktien à Fr. 200.—, Feststellung der erfolgten Zeichnung und Liberierung des Erhöhungsbetrages von Fr. 100 000.—.
6. Aenderung von Art. 5 und 6 der Statuten.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz durch das Betriebsbüro in Rothenburg bezogen werden, woselbst Jahresrechnung und Bilanz zur Einsicht aufliegen. Die Eintrittskarten berechtigen zur freien Fahrt mit dem Kursauto hin und zurück und sind dem Fahrpersonal als Ausweis vorzuweisen.

6023 Rothenburg, den 5. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

Ferien- und Sportzentrum Hoch-Ybrig AG Unteriberg

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Die bisherigen und neuen Aktionäre der Hoch-Ybrig AG werden hiermit zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 17. Juni 1971, 16 Uhr, in Einsiedeln, Hotel St. Georg, eingeladen, zur Behandlung folgender

Tagesordnung:

1. Feststellung der Zeichnung und Vollenziehung der aus der Kapitalerhöhung von Fr. 19 000 000.— auf Fr. 25 000 000.— hervorgehenden 60 000 neuen Inhaberaktien. Bei dieser Abstimmung sind die Aktien aus der Emission 1971 nicht stimmberechtigt.
2. Neufassung von Art. 3 der Statuten (Kapitalklausel).
3. Neufassung von Art. 4 der Statuten.
4. Neufassung von Art. 11 der Statuten.
5. Neufassung von Art. 12 der Statuten.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Diverses.

Der Text der beantragten Statutenänderungen ist vom 7. Juni 1971 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Unteriberg aufgelegt.

Die Eintrittskarten zur ausserordentlichen Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis (Liberierungsabrechnung 1971, Depotschein usw.) über den Besitz der Aktien bis und mit 14. Juni 1971 bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der folgenden Banken erhältlich:

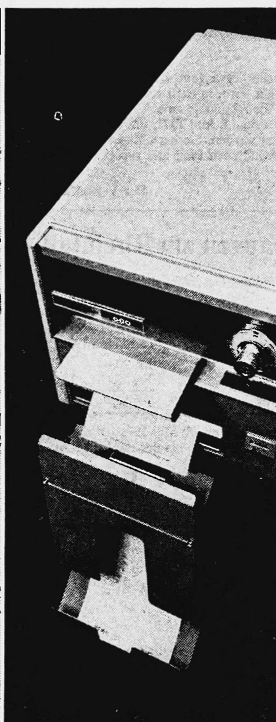
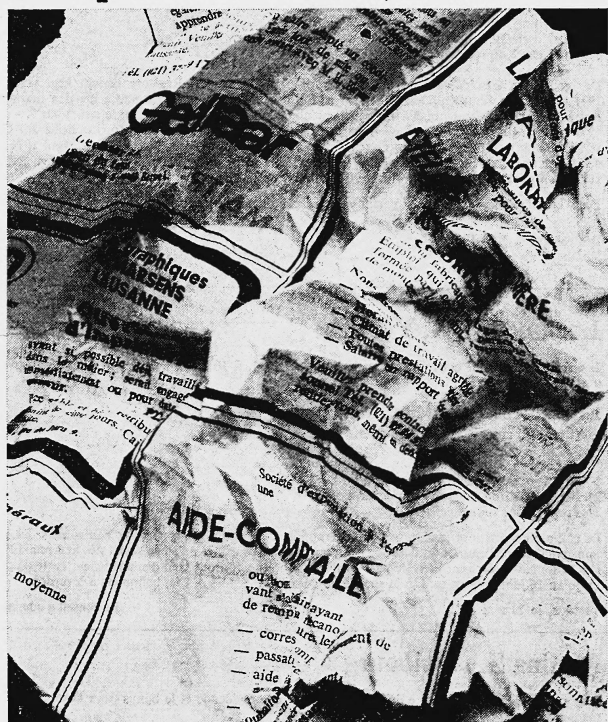
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank

Bank Leu AG
Kantonalbank Schwyz
Zürcher Kantonalbank

Unteriberg, den 4. Juni 1971

Für den Verwaltungsrat der Ferien- und Sportzentrum Hoch-Ybrig AG
Der Präsident: Dr. Ernst Uhlmann

Votre Rank Xerox résout des problèmes de personnel. Entre autres.



Rank Xerox vous délivre de bien des soucis. La recherche de personnel supplémentaire, par exemple. Cette petite multycopieuse est un bourreau de travail. Elle saura vous démontrer la véritable efficacité de vos collaborateurs lorsqu'ils ne perdent pas de temps à recopier des documents. Et les informations sont toujours prêtes quand ils en ont besoin.

Placez l'original dans l'automate, choisissez le nombre de copies... Ce qu'il en ressort? Du temps gagné avec des copies impeccables sur du papier ordinaire, des documents clairs et nets qui vous serviront de communications internes ou de lettres à vos clients.

Ce rendement maximal ménage votre budget au maximum: vous louez notre multycopieuse comme un téléphone. Grâce à notre système de prix, plus vous faites de copies, meilleur marché elles sont.

Et lorsque plus tard, votre entreprise sera trop grande pour notre petite multycopieuse, il vous suffira de nous téléphoner. Nous tenons déjà toute prête la solution qui répondra le mieux à vos nouveaux problèmes.

RANK XEROX
©Rank Xerox et Xerox sont des marques déposées.

6% Anleihe 1971

Kraftwerke Zervreila AG, Vals GR von Fr. 25 000 000

99.60%

Konversionspreis (inkl. 0.60% eidg. Titelstempel)

4. bis 11. Juni mittags Konversionsfrist

Laufzeit längstens 15 Jahre

Inhaberoobligationen von Fr. 1000 und Fr. 5000

Kotierung an den Börsen von Zürich, Basel, Bern und St. Gallen.

Der Erlös dieser Anleihe dient zur teilweisen Konversion bzw. Rückzahlung der am 30. Juni 1971 fälligen 3¼% Anleihe 1956 von Fr. 30 000 000

Eine öffentliche Barzeichnung findet nicht statt

Prospekte und Konversionsanmeldungen sind bei den Banken erhältlich

St. Gallische Kantonalbank
Aargauische Kantonalbank
Graubündner KantonalbankZürcher Kantonalbank
Glarner KantonalbankSchweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
Verband Schweizerischer DarlehenskassenSchweizerische Kreditanstalt
Bank Leu AG
St. Gallische Creditanstalt

Gornergratbahn Gesellschaft

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 25. Juni 1971, vormittags 11 Uhr, im «Bürgerhaus», 1. Stock, Neuengasse 20, in Bern.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1970.
2. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Gegen Ausweis des Aktienbesitzes können die Zutrittskarten bezogen werden bis 22. Juni 1971

in Bern bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
bei der Bank von Ernst & Co. AG.
beim Schweizerischen Bankvereinin Basel bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
beim Schweizerischen Bankvereinin Genf bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
beim Schweizerischen Bankvereinin Lausanne bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
beim Schweizerischen Bankvereinin Zürich bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
beim Schweizerischen Bankvereinin Winterthur bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
beim Schweizerischen Bankvereinin Winterthur bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
beim Schweizerischen Bankverein

Jahresrechnungen und Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht können durch die Aktionäre ab 11. Juni 1971 bei unserer Betriebsdirektion in Brig eingesehen werden.

Der Verwaltungsrat

Aktiengesellschaft Drahtseilbahn Muottas Muragl bei Samedan

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am Samstag, 19. Juni 1971, 11.30 Uhr, im Hotel Muottas Kulm (obere Station der Bahn), stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1970 und der Bilanz auf 31. Dezember 1970.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 5. Juni 1971 an bei der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Malzgasse 32, Basel, sowie bei der Betriebsleitung in Punt Muragl zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 15. Juni 1971 gegen Legitimation über den Aktienbesitz bei der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel bezogen werden.

Samedan, 2. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

AG Sportbahn Beatenberg-Niederhorn

(Sesselbahn)

27. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 17. Juni 1971, um 15 Uhr, im Berghaus Niederhorn.

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1970 sowie der Bilanz auf 31. Dezember 1970.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht liegt vom 7. Juni 1971 an bei der Kantonalbank von Bern in Bern, Thun und Interlaken sowie bei den Stationen der Beatenbergbahn in Beatenbuch und auf Beatenberg zur Einsicht der Aktionäre auf. Vom 7. – 12. Juni 1971 können bei den gleichen Stellen gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutrittscheine zur Generalversammlung und Exemplare des Geschäftsberichtes bezogen werden. Nach dem 12. Juni 1971 und an der Generalversammlung werden keine Zutrittscheine mehr ausgegeben. Zur freien Fahrt berechnen nur Zutrittscheine. Aktien gelten nicht als Fahrausweise.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Beatenberg, 4. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

Leclanché SA, Yverdon

Les actionnaires sont convoqués le samedi 19 juin 1971, à 10 h. (la liste de présence sera ouverte dès 9 h. 30) en

assemblée générale ordinaire

Elle aura lieu au Club 44, rue de la Serre 64, à La Chaux-de-Fonds.

Ordre du jour:

- 1^o Opérations statutaires.
- 2^o Nomination du conseil d'administration.
- 3^o Propositions individuelles.

Le compte de pertes et profits, le bilan, le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, peuvent être consultés au siège social dès le 8 juin 1971. Les actionnaires désirant prendre part à cette assemblée voudront bien demander leur carte d'admission jusqu'au 16 juin au plus tard, à la société ou chez MM. Piguet & Cie, banquiers à Yverdon.

Yverdon, le 25 mai 1971

Le conseil d'administration

Mefina SA, Fribourg

L'assemblée générale ordinaire du 4 juin 1971 a fixé le dividende et le bonus pour l'exercice 1970 de la manière suivante:

Actions N° 1 – 10 000:

Fr. 250.—, brut,

ou Fr. 175.—, net.

Parts de fondateur N° 1 – 1200:

Fr. 625.—, brut,

ou Fr. 437.50, net.

Les dividendes sont payables contre remise du coupon d'action N° 33 et du coupon de part de fondateur N° 30 auprès de la Société de Banque Suisse, Bâle et Genève, et auprès de Messieurs E. Gutzwiller & Cie, Bâle.

Fribourg, le 4 juin 1971

Le conseil d'administration

Trogenerbahn (TB)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, den 17. Juni 1971, um 17.30 Uhr im Hotel «Krone», Trogen, zur Erledigung folgender Geschäfte:

1. Abnahme des 69. Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung 1970. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen.
4. Umfrage.

Geschäftsbericht, Rechnungen und Bilanz per 31. Dezember 1970 liegen ab 7. Juni 1971 zur Einsicht der Aktionäre im Büro der Gesellschaft in Speicher auf, wo auch die Zutrittskarten bis zum 14. Juni 1971 gegen Aktienausweis bezogen werden können. Jeder Aktionär kann sich auf Grund einer schriftlichen Vollmacht durch einen andern Aktionär vertreten lassen. Die Zutrittskarten berechtigen am Versammlungstag zur freien Fahrt in den Zügen der TB.

Trogen/Speicher, den 24. Mai 1971

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: Eug. Hutterli

Bergbahn Grindelwald-First AG

Einladung zur 33. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

die am Mittwoch, den 16. Juni 1971, um 14.30 Uhr, im Bergrestaurant First stattfindet.

Traktanden:

1. Protokoll der 32. ordentlichen Generalversammlung
2. Geschäftsbericht 1970
3. Jahresrechnungen 1970. Bericht der Kontrollstelle, Entlastung des Verwaltungsrates, der Kontrollstelle und der Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldos.
5. Wahlen:
 - a) des Verwaltungsrates
 - b) der Kontrollstelle
6. Bewilligung von Krediten:
 - a) von Fr. 70 000.— für den Ausbau der Skipiste im Grit.
 - b) von Fr. 1 050 000.— für den Landerwerb am Terrassenweg.
 - c) von Fr. 70 000.— für den Kauf eines Raupenfahrzeuges «Ratrac-SW».
7. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnungen und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 4. Juni 1971 an bei der Direktion in Bern, Könizstrasse 74 und bei der Kantonalbank von Bern, in Bern sowie an deren Schaltern in Grindelwald und in Interlaken zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zutrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 14. Juni 1971, um 16 Uhr, an den oben genannten Stellen, wo die Geschäftsberichte aufliegen, bezogen werden. Sie berechtigen den Inhaber am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt von Grindelwald nach First und zurück.

An der Versammlung werden keine Zutrittskarten ausgegeben.

Der Verwaltungsrat

Steril Catgut Gesellschaft, Neuhausen am Rheinflall

Die Generalversammlung vom 27. Mai 1971 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1970 wie folgt beschlossen:

	Aktien Nr. 1-4000	Aktien Nr. 4001-8000 (Emission 1970)
brutto	Fr. 40.—	Fr. 20.—
abzüglich 30% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 12.—	Fr. 6.—
Auszahlungsbetrag	Fr. 28.—	Fr. 14.—

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei gegen Einreichung von Coupon Nr. 1 ab 28. Mai 1971 bei sämtlichen Schweizerischen Sitzen und Niederlassungen des Schweizerischen Bankvereins, bei der Bank Leu AG in Zürich, sowie am Sitze der Gesellschaft.

Neuhausen, 28. Mai 1971

Der Verwaltungsrat

Kraftwerk Laufenburg in Laufenburg

Dividenden-Zahlung

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1970 von brutto Fr. 50.— pro Aktie, abzüglich der eidgenössischen Verrechnungssteuer von 30%, gelangt vom 4. Juni 1971 an mit

netto Fr. 35.— pro Aktie

gegen Abgabe des Coupons Nr. 6 spesenfrei zur Auszahlung bei:

der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich
der Bank Leu AG in Zürich
der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich
dem Schweizerischen Bankverein in Basel
der Aargauischen Kantonalbank in Aarau
der Spar- & Leihkasse in Bern, Bern

sowie bei sämtlichen Niederlassungen dieser Banken in der Schweiz.

Kraftwerk Laufenburg

Glaro AG Freiburg

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 22. Juni 1971, 10.15 Uhr, am Sitz der Dr. A. Wander AG, Monbijoustrasse 115, Bern.

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1970 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Déchargeerteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.
5. Diverses.

Der Geschäftsbericht 1970 mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Antrag über die Verwendung des Reingewinnes und Bericht der Kontrollstelle wurde allen Aktionären bereits zugestellt und liegt ferner am Gesellschaftssitz, Rue St-Pierre 30, Freiburg, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Hinsichtlich des Bezuges der Zutrittskarten wird auf das Zirkularschreiben verwiesen, das an alle Aktionäre versandt wurde.

Freiburg, den 4. Juni 1971

Glaro AG
Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. A. Schaefer

DR. A. WANDER AG Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 22. Juni 1971, 10.30 Uhr, am Gesellschaftssitz, Monbijoustrasse 115, Bern.

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1970 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Déchargeerteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.
5. Aenderung des Firmennamens in Wander AG (Wander SA, Wander Ltd.).
6. Statutenänderung.
7. Diverses.

Der Geschäftsbericht 1970 mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Antrag über die Verwendung des Reingewinnes und Bericht der Kontrollstelle wurde allen Aktionären bereits zugestellt. Er liegt ferner mit den Anträgen des Verwaltungsrates zu Traktanden 5 und 6 der Tagesordnung am Gesellschaftssitz, Monbijoustrasse 115, Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Hinsichtlich des Bezuges der Zutrittskarten wird auf das Zirkularschreiben verwiesen, das an alle Aktionäre versandt wurde.

Bern, den 4. Juni 1971

Dr. A. Wander AG
Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. A. Schaefer

Chemin de fer Aigle-Leysin

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

mardi 15 juin 1971, à 15 h. 15, liste de présence à 14 h. 45, à l'Hôtel du Nord, à Aigle, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le rapport de gestion, les comptes, le bilan et le rapport de l'office de contrôle sont à la disposition des actionnaires au bureau de la Compagnie à Aigle, dès le 5 juin 1971. Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées, sur présentation des actions jusqu'au 11 juin 1971, à Lausanne par la Banque Cantonale Vaudoise et par l'Union de Banques Suisses, à Aigle par l'agence de la BCV et le bureau de la Compagnie.

Aigle, le 27 mai 1971

Le conseil d'administration

PS Les cartes d'admission donnent droit au libre parcours sur l'Aigle - Leysin le jour de l'assemblée.

Société des Fabriques de Spiraux Réunies

Société Anonyme ayant son siège à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 17 juin 1971, à 11 h., à l'Hôtel Pattus à St-Aubin (Neuchâtel).

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale du 30 juin 1970.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970.
- 3° Rapport du contrôleur des comptes.
- 4° Votation sur l'approbation des comptes et du rapport de gestion. Décharge au conseil d'administration et au comité de direction.
- 5° Décision sur l'emploi du bénéfice.
- 6° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport du contrôleur des comptes, ainsi que les propositions concernant l'emploi du bénéfice, sont déposés au siège social à Genève, rue du St-Jean 19, au siège commercial, rue du Progrès 125, à La Chaux-de-Fonds et à la succursale de Bienne, rue du Chantier 9, où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Le conseil d'administration

Century Shares Trust

Open-end Investment Trust américain de valeurs d'assurances et de banques des Etats-Unis

Avis de dividende

Le Trust a déclaré son premier dividende semestriel pour l'exercice 1971 de \$ 0,125 sur les actions souscrites jusqu'au 1^{er} juin 1971.

Les certificats enregistrés au nom de
MM. Hentsch & Cie, Banquiers à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés avec un bordereau numérique spécial à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 28 juin 1971 sur la base suivante:

- Paiement net (impôt et frais déduits)	US \$ 0,984375
- Retenue supplémentaire d'impôt USA (récupérable sous certaines conditions)	US \$ 0,01875

Le paiement aura lieu en francs suisses au cours du jour. Le rapport annuel pour l'exercice au 31 décembre 1970 est disponible en langue anglaise au domicile ci-dessus, ainsi qu'une traduction trilingue (français, italien, allemand).

Genève, le 1^{er} juin 1971

Les représentants suisses
MM. Hentsch & Cie
15, rue de la Corratierie
1211 Genève

Edouard Dubied & Cie, SA, Neuchâtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 17 juin 1971, à 11 h. 15 au siège central de la société, à Neuchâtel, rue du Musée 1.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970. Présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1970.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports: approbation du rapport du conseil d'administration et des comptes de l'exercice 1970; décharge au conseil d'administration; décision sur l'emploi du bénéfice net.
- 4° Augmentation du capital-actions par prélèvement sur la réserve spéciale.
- 5° Election d'un administrateur.
- 6° Nomination des contrôleurs et du suppléant.

Le rapport de gestion du conseil d'administration (comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et les propositions relatives à l'emploi du bénéfice net) de même qu'une note encartée dans le rapport annuel relative au point 4 de l'ordre du jour et contenant les modifications des statuts proposées, sont, dès à présent, envoyés aux actionnaires et sont également tenus à leur disposition auprès des sièges et succursales de la société.

Le registre des actions sera clos dès le 4 juin et jusqu'après l'assemblée générale. Aucun transfert d'actions ne pourra avoir lieu pendant cette période.

Couvet, le 4 juin 1971

Le conseil d'administration

Etablissements Sim SA, Morges

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 16 juin 1971, à 14 h. 30, Hôtel du Lac, Morges.

Ordre du jour:

- 1° Lecture et approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale ordinaire du 15 juin 1970.
- 2° Rapport du conseil d'administration et de Messieurs les contrôleurs sur l'exercice 1970.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports et décharge au conseil d'administration et à Messieurs les contrôleurs.
- 4° Nominations statutaires.

Conformément aux statuts, Messieurs les actionnaires devront déposer au moins 5 jours avant l'assemblée, au siège social ou à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne et Morges, les titres dont ils sont porteurs, ou un certificat de dépôt émanant d'une Banque, contre lesquels une carte d'admission à l'assemblée leur sera délivrée.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration, ainsi que le rapport de Messieurs les contrôleurs, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social dès le 4 juin 1971.

Morges, le 1^{er} juin 1971

Le conseil d'administration

Val-Mont Montreux SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

vendredi 25 juin 1971, à 14 h. 45, à la Clinique Val-Mont.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs des comptes sont déposés au siège de la société à Val-Mont.

Montreux, le 27 mai 1971

Le conseil d'administration

Aloma SA, Chêne-Bourg

Les actionnaires d'Aloma SA, à Chêne-Bourg, sont convoqués à la

9^e assemblée générale ordinaire

qui aura lieu au siège de la société, 39, rue Peillonex, à Chêne-Bourg, le lundi 14 juin 1971, à 11 h.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2° Rapport de gestion et comptes de l'exercice 1970.
- 3° Rapport de l'organe de contrôle.
- 4° Approbation des comptes.
- 5° Décharge aux administrateurs.
- 6° Elections.
- 7° Divers.

Les pièces prévues à l'article 22 des statuts peuvent être consultées au siège de la société.

Le conseil d'administration

La Neuchâteloise, Compagnie d'Assurances sur la Vie

L'assemblée générale du 28 mai 1971 a fixé le dividende à Fr. 12.50 brut par action. Le coupon N° 22 est payable aux domiciles suivants:

Neuchâtel: siège social, 16, rue du Bassin
Société de Banque Suisse
Banque Bonhôte & Cie
Union de Banques Suisses

Neuchâtel, le 28 mai 1971

Le conseil d'administration

Neptun Transport- und Schifffahrts AG, Basel

Ausserordentliche Generalversammlung

Montag 5. Juli 1971, im Anschluss an die 50. ordentliche Generalversammlung, im Gesellschaftsbureau Rheinshafen Kleinhühningen, Südquaistrasse 14.

Traktanden:

1. Zuwahl weiterer Mitglieder in den Verwaltungsrat.
2. Bewertungsauftrag gemäss Antrag an den Verwaltungsrat vom 25. März 1971.

Als Ausweis gelten die Eintrittskarten für die 50. ordentliche Generalversammlung.

Basel, den 4. Juni 1971

Das Verwaltungsratspräsidium

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am 16. Juni 1971, um 10.00 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Firma, Basel, Schaffhauserstrasse 125.

Tagesordnung:

1. Prüfung und Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung pro 1970.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Bestimmung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Beschlussfassung über die Aenderung von § 4 der Statuten (Ausgabe von 6400 neuen Genussscheinen).
5. Beschlussfassung über die Ergänzung von § 30 der Statuten (Einführung der Mitarbeiter-Gewinnbeteiligung).
6. Beschlussfassung über die Zuweisung von Fr. 22 000 000.— an die zu errichtende «Stiftung der F. Hoffmann-La Roche & Co. AG für Mitarbeiter-Gewinnbeteiligung».
7. Beschlussfassung über die Zuweisung von Fr. 10 000 000.— an die zu errichtende «Roche Research Foundation».

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können bis spätestens 11. Juni 1971 von der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, vom Schweizerischen Bankverein, Basel, von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, von sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken oder von der Verwaltung unserer Gesellschaft in Basel gegen Hinterlegung der Aktien bei diesen Stellen ihre Zutrittskarte verlangen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie über die Aenderung von § 4 und Ergänzung von § 30 der Statuten liegen ab 4. Juni 1971 am Sitz unserer Verwaltung in Basel zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

Société Vaudoise des Mines et Salines de Bex

Assemblée générale annuelle

L'assemblée générale annuelle des actionnaires

est fixée au jeudi 10 juin 1971, à 16 h. 15, à l'Hôtel de Ville de Bex (Grande Salle).

Ordre du jour:

- 1° Rapport et comptes de l'exercice 1970.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et la répartition du bénéfice.
- 4° Nomination des contrôleurs des comptes et de leurs suppléants.
- 5° Divers.

Les cartes d'admission peuvent être retirées, sur présentation des actions, jusqu'au mercredi 9 juin à midi, aux domiciles ci-après: à Lausanne: Banque Cantonale Vaudoise; à Bex: Banque Cantonale Vaudoise, agence de Bex, et au siège de la société au Bévieux sur Bex. Les actionnaires peuvent prendre connaissance au siège de la société au Bévieux — dès le vendredi 28 mai — du compte de pertes et profits, du bilan, du rapport des contrôleurs, du rapport de gestion et des propositions concernant l'emploi du bénéfice net.

Bex, mai 1971

Le conseil d'administration

Mon Moulin SA, Charrat

Convocation

Les actionnaires de Mon Moulin SA, de siège social à Charrat, sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 14 juin 1971, à 11 h., dans les établissements de la société à Charrat.

Ordre du jour statutaire.

Les actionnaires peuvent exercer leur droit de vote personnellement ou par procuration écrite qui devra être présentée à l'ouverture de l'assemblée.

Les détenteurs d'actions au porteur devront produire ou présenter un certificat de dépôt.

Les propositions à faire à l'assemblée générale devront parvenir par écrit au conseil d'administration quatre jours avant l'assemblée.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport de l'organe de contrôle et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires chez M^{re} Edouard Morand à Martigny, dès le 10 juin 1971.

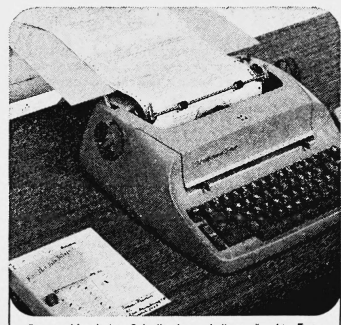
Martigny, le 1^{er} juin 1971

Le conseil d'administration

scribona

Programmierte
Korrespondenz
vom
Magnetband: **500**

- Schreibkosten reduzieren,
- Schreibleistung multiplizieren!



Der maschinenlesbare Schreibauftrag ruft die gewünschten Texte vom Magnetbandspeicher ab. Blitzschnell, mit über 1,2 Millionen Zeichen/min erfolgt die Selektionssteuerung.

Die scribona-Textverarbeitung enthebt Sie der personellen Sorgen im Schreibdienst und entlastet Ihren Sachbearbeiter. Korrespondenz, Rundschreiben, Werbefbriefe, Offerten usw. werden 300% schneller erledigt, denn scribona 500 schreibt mit 900 Anschlägen pro Minute. Fehlerlos. Variantenreich wie diktiert, so persönlich, individuell wie maschinengeschrieben. Auch in Fremdsprachen. Analysen zeigen, dass bis zu 70% der Schreibarbeiten eines Unternehmens textverarbeitet und programmiert werden kann. Es gibt kaum einen Organisationserfolg, der schneller und präziser messbar ist, als der einer rationalen Textverarbeitung. Kein anderes Textverarbeitungs-System ist zugleich so gross in der Leistung und so günstig im Preis wie der Magnetband-Korrespondenz-Automat scribona 500.

Informations-Coupon

- ☐ Senden Sie mir/uns bitte eine Dokumentation über scribona-500-Textverarbeitung.
- ☐ Ich/wir möchten uns mit Ihrem Spezialisten für Textverarbeitung über meine/unsere Probleme unterhalten.

Firma: _____ SHA

Sachbearbeiter: _____

AG für Büro-Automation
Utoquai 31, 8008 Zürich, Tel. 01 47 80 90

NOVA

BÜROMÖBEL seit Jahren eine bewährte Stahlkonstruktion

unzählige Kombinationsmöglichkeiten



NOVEX AG Torgasse 2, 8024 Zürich
Telephon (051) 34 77 18

Vertretungen in Basel, Bern, Genf, Huterive NE, Lausanne, Luzern, Martigny, Winterthur, Zürich

Infolge Pensionierung suchen wir zum baldigen Eintritt:

Kanzlei-Sekretärin

Mitwirkung bei der Herausgabe des Schweizerischen Handelsamtsblattes und anderer Publikationen von öffentlichem Interesse, Erledigung der Sekretariatsarbeiten und Führung von Abonnementkontrollen. Sprache: Deutsch, Französisch- und Italienischkenntnisse.

Offerten sind erbeten an: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement, Handelsabteilung, 3003 Bern, Telephon (031) 61 27 82.

Treuhandgesellschaft mittlerer Grösse im Zentrum von Zürich sucht integre und initiative Persönlichkeit als

Chef der Abteilung Kundenbuchhaltungen

Anforderungen: Erfahrung im Steuerwesen, sichere Kenntnisse des Finanz- und Rechnungswesens, Ausbildung im Treuhandsektor, Alter ca. 30-40 Jahre.

Wir bieten: Sorgfältige Einarbeitung, interessante, anspruchsvolle Kundschaft, entwicklungsfähige Dauerstelle in expandierendem Betrieb, zeitgemässe Salarierung und Sozialleistungen, angenehmes Arbeitsklima.

Eintritt nach Vereinbarung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an: Chiffre OFA 614 Zr, Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache — inserieren Sie!

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Anderegg geb. Hug Elsa

1908, Witwe des Wilhelm, von Wangen a.d.A., gew. Geschäftsinhaberin, 3803 Beatenberg, verstorben am 13. April 1971.

Eingabefrist bis und mit 3. Juli 1971

- a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungstatthalteramt Interlaken;
- b) Für Guthaben der Erblasserin beim Notariatsbureau Dr. Walter Bettler und Peter Bettler, Interlaken.

Massaverwalter: Herr Ernst Bühlmann, alt Bäckermeister, Beatenberg.

Der Beauftragte:
Dr. W. Bettler, Notar.

Zu vermieten per 1. Juni 1971 an erstklassiger Geschäftslage in modernem Bürohaus am Dornacherplatz in Solothurn

Büro- und Praxisräume
71 oder 142 m²

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne und unverbindlich



Dr. F. Isch
Solothurn
Tel. 065/2 55 15
oder

Walter Thommen, Verwaltungen, Baslerstrasse 122, 4632 Trimbach, Tel. 062/22 23 23.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Persönliche Werbung Adressierte Werbung mehr Erfolg

Unser gut ausgebauter und leistungsfähiger Adressierservice bietet auch Ihnen grosse Vorteile.

Wir adressieren direkt auf Karten, Couverts usw. ab 8 Rp. alle Branchenadressen. Also, bei Ihrer nächsten Werbeaktion — Mathis & Co., wir beraten Sie gerne.



Mathis & Co.
Adressier-
und Verpackungsservice

Kas. Pfyfferstr. 14
6000 Luzern
Tel. 041 - 23 80 77

Gesucht Fr. 60 000.—

Zum Ausbau eines neuartigen Service-dienstes eines umsatzstarken Betriebes des Autogewerbes. Eventl. als Teilhaberschaftskapital. Auch in Teilbeträgen möglich. Guter Zins. Offerten erbeten an Chiffre 44-301431, Publicitas AG, 8021 Zürich.

Solange Vorrat, ein Posten

Bürostühle

voll verstellbar, verchromt. Bei Abnahme von mindestens 5 Stück Fr. 120.— pro Sessel.

Auto-Doppik Buchhaltung AG
Bahnhofstr. 6, 2501 Biel
Tel. (032) 2 40 29

Express-Kredite

Fr. 500.— bis Fr. 20 000.—

- Keine Bürgen;
- Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

X Es lässt sich alles ganz einfach per Posterledigen.
Express-Bedienung

Name _____
Strasse _____
Ort _____